GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

SMAC A HAYA PERMISO PA ORGANISA CARNAVAL 61







Evelyn Wever-Croes:

Aruba a haya 21 miyon florin di Union Europeo pa enseñansa

Unda e placa aki a bay ?

FINANCIAL TRANSPARENCY SYSTEM

Subject of grant or contract	Disbursements budget support education Aruba 10th EDF
Total amount	8.400.000 EUR
Year	2012
Responsible department of the Commission	Directorate-General for Development and Cooperation — EuropeAid
Reference (Budget)	AID.CTR.286928.01.1 (FEDF)
Budget line and number	A Envelope - programmable aid (02.10.10.01)
Action Type	European Development Fund (10th EDF)
Funding Type	Financial Instruments
Expense Type	Operational
Action Location	Aruba
Geographical Location	N/A

Name of the beneficiary / *Address / Locality*	VAT Number / *Postal Code*	Amount / *Country*
ARUBA*	N/A	N/A / Aruba

NA aña 2012, segun lider di MEP, Aruba a haya 8.4 miyon euro for di Union Europeo pa inverti den enseñansa. Cual ta ekivalente na 21 miyon florin.

Esaki ta resultado di trabounan hopi intensivo cu ex minister di finansa sr. Nilo Swaen a haci durante periodo di gobernacion di Gabinete Nelson Oduber. Una bes sr. Swaen a logra haya e compromiso ey por escrito, a designa e placa pa enseñansa. Sinembargo e ehecucion di e compromiso ey no a tuma luga prome cu sr. Swaen a baha como minister, e pago mes a tuma luga na aña 2012.

Sinembargo segun Evelyn Wever-Croes ningun hende por mira kico a pasa cu e 21 miyon florin ey. Pasobra nos scolnan ta sigui den masha mal condicion. Colegio San Antonio por ehempel ya ta dos aña casi cu nan a muda, pero nada a wordo hasi na e scol ainda. Otro scolnan ta siguiendo den mesun pasonan, Colegio Frere Bonifacius, Rosa College, Colego San Agustin, Arco iris Kleuterschool, etc. Y esaki ta perhudica nos studiantenan.

Ademas, desde cu Mike Eman a tuma gobernacion, y a neglisha enseñansa completamente ni un scol nobo a wordo traha. Mike Eman tin 5 aña caba ta gasta placa den tur otro cos, pero ni 1 scol e por a laga traha.

Sin conta mes di e proyecto HAVO/VWO di Noord, cu tabata cla pa wordo ehecuta na aña 2009, pero di cual tur a placa a wordo hinca den e proyecto di tram.

Awor te hasta e nivel di nos diplomanan ta core peliger, studiantenan cu awor ta den Havo 4 por ehempel no sa si e diploma cu nan ta luchando pe, lo tin balor ora nan caba di studia.

Si Mike Eman kier desaroya Aruba pa bira un "kennis-economie" mi ta puntra mi mes ta pa ken e ta desaroyando esey, pasobra cu e direccion cu nos enseñansa ta bayendo, nos futuro generacionnan no por carga ningun "kennis-economie". Un economia basa riba "kennis-economie" lo beneficia solamente expertonan di exterior.

Pa tur e motibonan aki pueblo tin derecho di sa kico gobierno a haci cu e 21 miyon florin cu nan a ricibi di Union Europeo na aña 2012. Fraccion di MEP lo keda investiga, lo bolter tur piedra, te haya contesta riba e pregunta aki, lider di MEP a laga sa.

Minister Angel Bermudez:

"Juan David Yrausquin no ta mi consehero"

NO ta prome biaha cu varios comentario respecto e funcion di sr. Juan David Yrausquin ta circula. E biaha aki un fraccion den oposicion den Parlamento a dirigi algun pregunta n'e mandatario di finanza di cual e no tin problema pa aclaria y asina evita cualkier mal comprondemento.



Minister di Finanza, Angel Bermudez sigur ta haya oportuno pa remarca cu igual na tur otro mandatario den pasado, sr. Yrausquin su peticion p'e asina yama 'overbruggings regeling', a wordo honra (segun leynan existente) na momento cu el a retira como Minister.

Esaki ta premiti'e conta cu un forma di entrada, durante un periodo limita como un ex-mandatario, tur esten cu sr. Yrausquin haya un otro funcion of trabou caminda e lo ricibi un entrada fiho, "den esey no tin nada particular", e mandatario a indica.

Na mes momento Minister Bermudez ta rechasa e comentarionan cu ta circula tocante e supuesto funcion di Juan David Yrausquin den su departamento y ta enfatisa lo siguiente: "Sr. Yrauquin no tin ningun contracto cu mi of cu Gobierno, e no ta mi 'Chief of Staff' ni tampoco miembro di mi staff permanente manera cu ta wordo comenta".

"Ta mi prerogativo y mi ta consult'e ora mi ta haya oportuno pa mi por yega na continuidad den mi maneho di e ministerio aki y e consultanan ey no ta wordo paga den ningun forma", Minister Bermudez ta informa.

E mandatario di finanza ta splica cu e consultanan cu sr. Yrausquin ta 'pro bono', pues e consultanan aki no tin costo y na momento cu Minister Bermudez ta considera esaki necesario, ta rekeri di informacion of antecedentenan relaciona cu un situacion actual y cu ta concerni su cartera e ta haci su consulta. Di otro banda e mandatario ta confirma cu enberdad el a pidi sr. Juan David Yrausquin pa compañe n'e diferente sesionnan cu ta tuma lugar na Washington en relacion cu e reunion anual di World Bank y IMF ultimo.

"Durante su periodo como Minister, sr. Yrausquin mes ta kende a cuminsa e dialogo cu e organisacionnan aki y nan actornan, pues mi a prefera p'e tambe t'ey presente asina mi ta na altura di tur antecedente y por continua cu e maneho di e cartera di finanza manera debe ser", Minister Bermudez ta sigui clarifica.

Finalmente e mandatario ta indica cu contrario na si el a hiba cualkier otro consehero profesional, solamente e biahe y estadia a wordo paga pa sr. Yrauquin na Washington segun e reglanan existente.

Pa loke ta trata e demas preguntanan di parti e fraccion tocante e renumeracion di sr. Juan David Yrausquin, e mandatario no tin problema cu transparencia pues e lo contestanan debidamente asina cu e ricibi esakinan di parti di e fraccion.

JDY

Nos tin entendi cu Juan David Yrausquin mes tin intencion di cuminsa un caso sumario contra tur esnan, sigur esnan di oposicion cu ta yuda plama e noticia falso aki.

EDITORIAL



'Koninklijk Besluit' pa trapa leynan existente ta sinonimo di dictadura

Pa: Victor (Toko) Winklaar

UN observacion cu por a scucha 'algun' politico uza den fin di siman riba conseho cu Raad van Advies a duna riba ley di presupuesto supletorio 2014, ta cu e conseho aki nunca por ta riba e 'Koninklijk Besluit' cu Conseho di Minister di Reino a duna na Gobernador pa loke ta su firma bou di e ley di presupuesto 2014 di pais Aruba. No ta politiconan so di oposicion of esnan cu ta rival di Gobierno a papia di esaki, pero tin mas mencion a ser haci riba e "poder" di un KB y hasta tin funcionarionan Hulandes cu a haci e observacion aki.

Sinembargo ora cu analisa e copia di e carta cu Raad van Advies a dirigi na Gobernador y cu a wordo publica den un matutino diabierna 24 di october 2014, tin puntonan sumamente serio cu a bin dilanti y cu ta mustra cu Gobernador y hasta Conseho di Minister di Reino, a actua contra leynan existente y ta mishi cu un asunto cu ta regarda netamente di pais Aruba.
Ora cu analisa e comentarionan duna pa Raad van Advies den su carta na Gobernador Fredis Refunjol y Gobierno, tin puntonan cu ta asuntonan sumamente serio y hasta e ta 'laba laba' na manipulacion cometi cu regla y leynan existente, caminda e parti mas serio t'e hecho cu a pone un KB den funcion, cu bou di ningun circunstancia tin un base hustifica y ta totalmente for di contexto cu loke realmente kier a haci cu e KB aki pa Gobernador Refunjol keda sin firma presupuesto 2014 di pais Aruba.

Ta algo serio, sumamente serio ora cu realisa e puntonan aki, ya cu na momento cu den cualkier pais democratico, caminda e base di e sistema legal ta un di esnan di mas solido y recto di henter mundo, anto tuma nota di loke a pasa cu henter e asunto di presupuesto di pais Aruba, ta lanta un preocupacion grandi di un tipo di abuso di poder cu nunca antes nos a yega di conoce.
Raad van Advies a acentua algun punto serio y concreto, pa mustra cu primeramente Gobernador Fredis Refunjol a faya den su decision pa no firma presupuesto 2014 di pais Aruba, y despues a uza un KB cu tampoco tabatin loke Raad van Advies ta bisa: "Rechtskracht en afdwingbaarheid" y e proceso cu e KB aki tabata kier a forsa riba Gobierno di pais Aruba.
Tin cu uza e palabra forsa aki, ya cu den e KB a stipula un trayecto cu e presupuesto supletorio 2014 tin cu cana cu ta contra tur regla existente y derecho di presupuesto di pais Aruba, y ta algo cu tampoco tin un base di hustificacion.

Raad van Advies a mustra bon cla den su conclusion riba e parti huridico di e KB cu Gobernador a asumi un posicion di cual e no tin derecho di asumi como Gobernador den representacion di Rey Willem Alexander, ya cu argumentonan cu el a uza a base di Reglamento 21 y cual el a pone tambe den su carta cu el a manda pa Gobierno, ningun di e argumentonan aki ta valido of tabata existi pa yega n'e decision aki.



Raad van Advies: "Van een dergelijke situatie was echter (nog) geen sprake. Hiervan getuigt niet alleen het persbericht van de Gouverneur van 4 Juli 2014, maar ook het KB zelve, nu dit niet is gestoeld op het Statuut en er geen koninkrijksaangelenheid aan ten grondslag ligt.
Het KB kan derhalve geen zelfstandige betekenis toekomen, noch kan de uitvoering daarvan worden opgedragen."
Palabranan cla, ponencianan fuerte cu ta mustra cu e base pa ehecuta e KB cu a ser forma pa actua contra presupuesto di pais Aruba, no ta corecto y no tabatin base pa yega n'e extremo aki ya cu no tabata existi ningun peliger eminente pa Statuut, of violacion di cualkier ley internacional of a viola un asina yama Rijkswet of e ta liña recta contra di un situacion asina yama di "Algemene Maatregel van Rijksbestuur, of un situacion caminda su siguransa y cuido ta un asunto di Reino.
Raad van Advies a mustra bon cla, cu e argumentonan aki tabata of ta existi na Aruba na ningun momento.

Un di e puntonan cu Raad van Advies a pone den su carta y cu ta un asunto di gran preocupacion sin duda algun, t'e hecho caminda ta ser mustra lo siguiente: "De Raad heeft overigens geconstateerd dat de inhoud van artikel 21 Reglement in de toelichting op het KB op pagina 7, ONJUIST is geciteerd. In het citaat is VERZUIMD op te nemen: 'Hij geeft hiervan terstond kennis aan de Koning als hoofd van de regering van het Koninkrijk."
Raad van Advies no ta bisa cu a "manipula" cu e parti aki, pero ta duna cierto indicacion si cu esaki lo por t'e caso y si esey t'e caso, anto tin un problema hopi serio ora cu funcionarionan di oficina di Gobernador, pa cual su persona ta responsabel, a manipula cu reglanan existente pa crea un scenario den cual nan por hustifica e decision di Gobernador pa NO firma e presupuesto di pais Aruba.

Raad van Advies a sigui mustra cu mientras a laga un parti esencial di e regla afo den e carta, ta sigui despues cu resto di esaki, cu ta algo hopi serio, ya cu ta lanta e pregunta "Di Con" a laga e parti aki afo?
Loke nos por conclui ta cu a laga e parti aki afo ya cu ta cu e parti aki ta confirma cu e argumentonan presenta pa Gobernador y oficina di Gobernador no tabata hustifica.
Raad van Advies a trece otro puntonan dilanti cu ta mustra cu Conseho di Minister di Reino dor di impone e KB , a exigi cosnan cu RvA a considera "abusievelijk" caminda den artikel 2, tweede lid , ta duna Gobernador Refunjol dos opcion caminda uno ta pa Gobierno di Aruba traha un presupuesto 2014 of un presupuesto supletorio 2014 cu cambionan riba e presupuesto cu Parlamento di Aruba a aproba caba.
Raad van Advies a mustra cu e prome opcion cu ta pidi Gobierno traha un presupuesto 2014 NOBO no por mas legalmente ya cu Parlamento a aproba esaki caba y aki Conseho di Reino kier uza un tipo di regla cu no ta existi aki na Aruba, mirando cu constelacion di Parlamento di nos pais, no ta consisti di dos Parlamento manera t'e caso na Hulanda.

Mientras cu na varios ocasion AWEMainta a yega di mustra riba henter e desaroyonan aki como algo serio y inhusto contra Gobierno y pais Aruba, e conclusionnan aki ta haya base concreto cu loke Raad van Advies a trece dilanti den su carta pa Gobernador y pa Gobierno riba presupuesto supletorio 2014.
Si henter e proceso aki sigui wordo implementa y Conseho di Minister di Reino maluza e KB aki pa impone su ponencia cu no tin base legal segun Raad van Advies, anto nos por cuminsa papia cu Hulanda cu semper a lucha contra di dictadura rond mundo, ta bistiendo e mascara di dictador, mientras cu e situacion aki na Aruba no ta ni yega serca pa Hulanda yega n'e limite peligroso y inhusto aki.
Na momento cu Hulanda maluza un KB pa forsa su pensamento cu ta contra regla y leynan existente contra di un partner di Reino, esaki ta un violacion serio cu mester wordo denuncia si esaki sigui su curso, ya cu simplemente e ta un abuso di poder, pa colmo contra di un partner cu t'e mihor partner cu Hulanda tin den Reino n'e momentonan aki.

Lo cuminsa prepara p'e prome parada cu ta Fakkeloptocht

Gobierno ta otorga permiso di Carnaval 2015 na SMAC





DESPUES di un reunion di mas di dos ora, Gobierno a haci su ultimo intento pa yega na un acuerdo satisfactorio pa tur partido. Na final Prome Minister Mike Eman a duna di conoce cu Gobierno ta tuma e decision di duna SMAC e permiso pa organisa Carnaval 2015 como cu gran mayoria di grupo di Carnaval no ta dispuesto pa traha cu SAC y tempo ta sigui cana.

Prome Minister Mike Eman a declara cu: "E organisacion nobo di Carnaval ta bay haya e permiso y e motibo ta cu durante ultimo simannan a purba pa medio di intermediacion di Minister di Cultura pa yega tog na un areglo pa acomoda tur e gruponan cu a bisa cu si Carnaval sigui di e forma aki, nan no lo participa."

Esey, segun e mandatario ta nifica cu un cantidad hopi grandi di grupo cu lo a haci un daño hopi grandi na Carnaval di Aruba.

Minister di Cultura, Otmar Oduber a splica na final di e mesun reunion, cu un proceso hopi largo a wordo hiba, for di aña pasa caminda a combersa cu SAC, MUSICA, etc. Shete pa ocho reunion cu a wordo teni pa salbaguardia e bienestar di Carnaval.

"Na dado momento Gobierno a asumi su responsabilidad den dje paso e celebracion di Carnaval tin un efecto directo riba economia di Aruba; hopi hende ta depende di esaki."

Gobierno a purba yega na un acuerdo cu SAC pa medio di intermediaicon di Instituto di Cultura, pero a yega na un punto cu no por a yega ningun comprondemento.

Ainda diarazon haci un esfuerso mas prome cu tuma un decision.

Gobierno a pidi KPA pa reuni y splica SAC di e situacion. SAC no a cambia di opinion y a bisa cu lo hiba Gobierno Corte, pero no a duna ningun indicacion den nan carta cu nan ta dispuesto pa acomoda e gruponan ta confortabel pa por forma parti di un Carnaval organisa dor di SAC.

Pesey Gobierno a invita e gruponan y puntra nan bou di cua condicion nan ta wak cu si lo por participa y nan a bisa, en todo caso no bou di SAC.

Kevin van Ommeren a papia den nomber di Stichting Gruponan di Carnaval ora el a bisa cu nan a yega na un acuerdo pa participa tog den Carnaval, pero bou di condicionnan di SMAC.

"Prome Minister a garantisa cu ta bay otorga permiso na SMAC. Tur grupo a mustra boluntad di haci esey apesar cu e tempo ta cortico."

E Carnavalista a bisa cu nan ta spera ainda un caso den Corte bin di parti di SAC paso esey ta loke nan a mustra den e carta cu SAC a manda awe.

E gruponan ta para hunto y sa e reto cu nan tin nan dilanti pa organisa Carnaval.

"Mirando cu ta un situacion di bienestar general y un economia y cultura cu pais ta draai rond di dje, no por laga e fiesta cay," van Ommeren a comenta.

Gobierno a bisa tambe ayera cu ta bay invita SMAC pa un reunion diahuebs mes si ta posibel pa splica nan bou di cual condicion Gobierno ta duna nan e permiso.

Gobierno kier mira un organisacion caminda tin participacion y transparencia riba e manera con Carnaval ta wordo organisa.

"Carnaval tin cu sigui na e nivel halto cu semper tabata conoci na Aruba. A gradici gruponan pa acepta tog di participa. Aworaki nos mester wak pa dilanti pa nos Carnaval por keda cana, no solamente pa nos bishitantenan, pero pesonan cu ta disfruta di dje aki na Aruba," asina Minister Otmar Oduber a bisa.

Stichting Gruponan di Carnaval a conclui bisando cu nan ta cuminsa haci preparacion, pendiente pa e documentonan oficial di parti di Gobierno y SMAC.

"Nos ta cuminsa prepara pa e prome parada cu ta dia 10 di januari cu ta Fakkeloptocht."

Servicio di Impuesto

Ta importante pa tur hende ta familiarisa cu e ley nobo di responsabilisacion di impuesto y prima di seguro social

RECIENTEMENTE, vocero di Departamento di Impuesto, Meverly Romano a comparti cu prensa informacion importante pa loke ta trata un ley nobo.

E ley tin di haci cu diferente tipo di responsabilisacion y el a drenta na vigor na luna di juni ultimo.

Meverly Romano a splica cu den e ley ta specifica ken ta responsabel pa cierto debe cu tin. Personal temporario, empleado y directo di N.V. por ta responsabel pa debe di e empresa.

"E ley aki su impacto por ta hopi grandi."

Ta importante pa tur hende pone nan mes na altura ya cu e ley aki su impacto por ta hopi grandi den e finanza di un negoshi, afectando e likides inmediatamente.

Ora un empresa no ta cumpli cu debenan di belasting manera Grondbelasting, Winstbelasting y Loonbelasting, entre otro, e Departamento di Impuesto por pone e Director di e empresa responsabel pa tur e gastonan aki. Asplica cu te hasta por yega na mishi cu propiedadnan priva di e Director di e N.V. E posibilidad pa un obhecion tey si ta considera esaki inhusto y te hasta bay Huez. Si t'asina, e persona tin un termino di dos luna despues di a ricibi e notificacion oficial pa presenta su obhecion of haci e pago.

Si ta un suma grandi e por ta dificil pa wordo paga, pesey Servicio di Impuesto ta recomenda pa tur hende acudi na nan pa haya mas informacion y asistencia.

Den practica, Departamento di Impuesto a constata diferente cos. Sigur den e area di contratistanan tin cosnan cu Departamento di Impuesto ta tene cuenta cune.

Contratistanan principal por ta responsabel ora sera un contracto cu un sub contratista segun Meverly Romano.

Ta importante pa haya un declaracion di e comportacion fiscal for di e empresa cu a sera e contracto. E chens pa ta responsabel p'e compania cu e brinda e sub contratista trabou ta menos haciendo e proceso di yena un formulario pa cubri su mes. Tin un declaracion tambe pa cu dirigentenan di un empresa.

"Esaki ta cosnan sumamente importante," e vocero a bisa y pesey nan ta cumpli cu difundi e informacion y invita tur hende pa bin informa debidamente. Informacion ta obtenibel n'e website di Servicio di Impuesto cu ta www.siad.aw.

Partido MEP a manda felicita Dilma Rouseff, president di Brasil



NA Brasil sra. Dilma Rouseff a wordo re eligi. Dilma Rouseff ta e prome dama pa wordo eligi presidente di Brasil, y awor e la wordo re eligi. Su partido, *Partido dos Trabaljadores*, tin aliansa cu partido Movimiento Electoral di Pueblo, y pa tal motibo Evelyn Wever-Croes den nomber di partido MEP a manda felicita PT y sra. Dilma Rouseff cu su re-eleccion.

Brasil ta un pais cu un economia hopi grandi, y un partner importante pa Aruba. Atraves di e organisacion COPPPAL di cual MEP tambe ta miembro, e partidonan por yega na aliansanan importante den bienestar di Aruba. Pesey ta importante pa Evelyn Wever-Croes mantene e lasonan ey, pa crea posibilidadnan nobo pa Aruba tambe.

"Den nomber di partido MEP nos a enfatisa VOX POPULI VOX DEI, pueblo a papia, y a re-eligi Dilma Rouseff, y nos ta desea Dilma Rouseff hopi exito den e siguiente termino di gobernacion".



Casonan cu Corte di Prome Instancia lo trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	J.A.D.G.	Uitspraak.
08.30	B.O.v.G.	V.G. ta wordo acusa di ladronicia di un bom di gas entre 28 y 30 di januari 2013. E ta wordo acusa di ladronicia den un cas di productonan di limpieza riba 28 di februari 2013.
09.00	M.C.T.M.K.	K. ta wordo acusa di ladronicia di un iPad riba 4 di juli 2014.
09.30	D.A.B.	B. ta wordo acusa di, cu e intencion di kita bida di un persona, a intencionalmente dal e varios biaha cu un martio na su cabez riba 29 di ovember 2013.
10.00	J.C.A.	A. ta wordo acusa di ladronicia di tubo di koper riba 27 di mei 2013.
10.30	J.G.R.	R. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 28 di januari 2014, dor di scop e na su pia y dal e varios biaha cu mokete.
11.00	G.N.C.A.	A. ta wordo acusa di ladronicia di un suma di 3000 florin y/of joyas y/of dos iPad y/of un iPhone riba 2 di mei 2013.
11.30	J.M.M.	M. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 24 di mei 2013, dor di dal e varios biaha cu mokete den su boca y/of dal e cu wanta den cara. E ta wordo acusa alavez di a menaza e persona aki cu morto riba 24 di mei 2013, dor di bise na un forma intencionalmente menazante cu e lo tire mata.

Parlamentario Desirée de Sousa Croes:

Conmemorando 60 aña di nos constitucion den temponan di crisis constitucional

Con un acto di abuso di poder por kibra un relacion respetuoso di 60 aña

RIBA 28 di october 1954 e paisnan cu es tempo ey tabata forma Reino Hulandes, a declara pa hunto y di boluntad liber acepta un orden nobo den Reino Hulandes. Den e orden nobo aki e paisnan lo salvaguardia independientemente nan propio interes y riba base di igualdad lo percura pa interesnan comun den Reino, como tambe a declara di lo yuda y sostene otro.

Pues, cada pais den Reino Hulandes tin e derecho y obligacion di percura pa su propio interesnan, y tur pais den Reino hunto lo percura pa e interesnan comun. Nos Statuut ta duna reglanan pa cu e.o. cooperacion entre paisnan di Reino y constelacion constitucional di e paisnan di Reino Hulandes.

Despues di segunda guera mundial mundo a conoce un proceso di decolonisacion den varios continente. Paisnan cu pa siglonan tabata colonia di un pais Europeo a pidi y adkiri nan independencia. Paisnan, manera e islanan di Antias di antes, a haya autonomia y e derecho sagrado di un pais riba di autodeterminacion.

For di aña 1954 paisnan den Reino Hulandes ta partnernan igual. No mescos (*gelijk*), pero si di igual balor (*gelijkwaardig*). Nos Statuut ta un ley superior na Constitucion Hulandes, como tambe na e Staatsregeling di Aruba, Corsou y Sint Maarten. Un solo nacionalidad Hulandes pa tur habitante di Reino Hulandes, un solo cabes di gobierno -cu ta e herederonan di La Reina- un solo maneho pa cu relacionnan exterior y un solo defensa ta algun punto di salida di nos Statuut. Cooperacion riba un variedad di tereno ta posibel, pero en principio cada Pais ta autonomo pa regla nan mes asuntonan interno.

Riba e ultimo punto aki, esta si un cierto situacion ta un asunto interno of un asunto di Reino, Aruba y Hulanda a pega cu otro algun luna pasa. Mirando e echo cu Statuut ta nombra limitativamente loke ta asuntonan di Reino, den art. 3 di Statuut e discusion riba e punto aki nunca mester a yega asina leu.

Nos presupuesto nunca tabata ta, no ta y nunca por ta un asunto di Reino. Articulo 43 lid 2 di Statuut ta regla e asina yama "waarborgfunctie" y ta duna Gobierno di Reino e autoridad pa interveni den asuntonan interno di un di e paisnan di Reino pa defende e balornan menciona den art. 43 lid 1. E balornan aki ta derecho y libertadnan humano fundamental, seguridad huridico y bon gobernacion.

Lo por discuti cu si e supuesto fayo den presupuesto 2014 por ta cai bou di falta di bon gobernacïon cu lo por hustifica intervencion di gobierno di Reino den nos asuntonan interno. Esaki ta un di e gritonan den laira di oposicion, cu lunanan largo a biaha pa Hulanda cu e intencion diabolico pa daña nomber di Aruba. Nan a reuni cu e enemigonan di nos Pais pa haya sosten den nan proposito pa baha gobierno di Aruba, sin worry cu hunto cu esaki ta perhudica nos economia y daña nomber di nos Pais internacionalmente.

Fuera di e diferencia di interpretacion aki, tin tambe e asunto mas mahos ainda cu ta e manera cu Hulanda a haci pa obliga Aruba baha cabes. A desvia di ley, di reglanan stipula y di desencia pa pone un KB riba gobierno di Aruba, den e proceso aki falta respet pa funcion di Gobernador como organo di Pais y di Parlamento di Aruba, e representantenan democraticamente scogi pa Pueblo di Aruba, cu ya a aproba e presupuesto 2014. Pa falta di respet y por medio di un acto di abuso di poder, ta kibrando loke meramente nos Statuut a uni na '54: e lasonan di amistad entre paisnan di Reino Hulandes. Awe nos ta mira cu Raad van Advies tambe ta di opinion cu door di no firma presupuesto 2014 gobernador di Aruba, a actua contra su tarea como organo di Pais.

Den nos Statuut, art. 38a ta regla e posibilidad di institui un institucion pa trata discusionnan den Reino of diferencia di interpretacion di Statuut. Den mas cu un occacion a pidi a base di e articulo aki pa institui un "geschillencommissie", un comision pa arbitrahe pa Reino. Un caminda pa bai ora cu Paisnan den reino no por sali for di un diferencia di opinion, por acudi pa haya oido y por duna un conseho y por yuda paisnan Sali manera amigo for di un impasse. Lastimamente te dia di awe, un comicion asina no a wordo realisa. Promesanan ta cu pronto e mocion di colega Parlamentarionan Yrausquin y Herde cu ta encera e deseo aki, lo ta riba mesa pa wordo discuti.

Dia 15 di December pa añanan a celebra Dia di Statuut (Statuutdag), awor bautisa di nobo como Dia di Reino (Koninkrijksdag). E dia ey na aña 1954 Reina Juliana den su afan pa uni Reino Hulandes a anuncia e Statuut, e orden di ley nobo pa Reino Hulandes unda den conhunto paisnan di Reino a dicidi pa pone reglanan riba papel di con pa anda cu otro. Pero si paisnan den Reino Hulandes, sigur madre patria, no por respeta nos Statuut, e intencion puro di union y amistad cu cada pais tabatin pa 60 aña, nos Statuut lo ta un documento sin balor.

Segun parlamentario Dangui Oduber

Contra tur conseho minister Oduber kier insisti den privatisa departamento di directie luchtvaart!

E gobierno aki di gabinete Mike Eman 2 ta un gobierno cu a manda nos pais bancarota. Awor cu nan a plunder nos pais y caba cu tur placa cu tawata tin disponibel no solamente ta castigando pueblo cu medida pero tambe ta tumando decisionnan cu lo afecta nos pais.

Tin un proceso andando caminda e gobierno aki por medio di minister di transporte Otmar Oduber kier privatisa directie luchtvaart y converti esaki den ANSA(Air Navigation Services Aruba). Henter e proceso aki ta uno masha straño y sumamente cuestionabel. Pakico e ta uno sumamente cuestionabel pasobra prome cu e ley a pasa den parlamento pa privatisa directie luchtvaart ya caba gobierno a scoge un director pa e NV nobo aki. Nos mester recorda e pueblo aki cu e gobierno aki a bisa cu ora nan drenta den gobierno nan no ta yuda ningun amigo y famia. Nan ta un gobierno cu ta traha pa e pueblo. Prome cu e ley a pasa parlamento minister Oduber a nombra su man drechi y fiel sostenedo y campañado pa ocupa e funcion di director di ANSA. Loke nos ta cuestiona den henter e asunto aki ta dicon ta net man drechi di minister Oduber ta bira director? Con por ta posibel cu directie luchtvaart no a ni bira NV y ya caba a scoge director nobo? Fuera di esaki e director nobo aki no ta cumpli cu e exigencianan pa fungi como director. E no tin e experiencia necesario y tampoco e backround pa ocupa e funcion aki.

No solamente e proceder aki ta cuestionabel sino tambe e hecho cu minister Oduber contra tur conseho di Raad van Advies ta scoge toch pa bulldoze e ley aki den parlamento di Aruba sabiendo cu e tin 13 ya knikkers cu no tin ni interes pa lesa e ley sino ta cla pa vota voor den parlamento.

Raad van advies tawata sumamente critico y a bin cu 24 argumento pakico no mester privatisa directie luchtvaart den su conseho ariba e ley en cuestion aki. Awor nos kier wak si parlamentarionan di AVP ta respeta consehonan di Raad van Advies pasobra ultimo dianan aki nos por a scucha nan boca yen ta papia di Raad van Advies ariba e conseho cu nan a duna bisando cu gobernador no a actua corecto di no firma e presupuesto. Awor aki nos tin un ley pendiente pa trata den parlamento y Raad van Advies ta bisa minister cu e NO ta di acuerdo cu e ley aki y pa no manda e ley aki parlamento pa aprobracion.

Textualmente Raad van Advies ta bisa lo siguiente: " "De Raad kan zich NIET met de doelstelling van het onderhavige ontwerp verenigen en geeft u mitsdien in overweging het NIET aan de Staten aan te bieden".

Raad no ta haya su mes den e metanan di e ley aki y ta conseha pa NO manda e ley aki parlamento. Awor nos ta bay wak cu cuanto midi gobierno ta midi. Si en realidad e gobierno aki cu ta wordo sostene pa 13 parlamentario den parlamento ta respeta Raad van Advies ta imposibel pa kere cu e ley aki lo wordo manda parlamento. Un di e argumentonan di gobierno pa privatisa tawata cu esaki lo yuda mehora productividad y eficiencia. Raad van Advies no ta kere cu mester privatisa pa logra mehora e productividad y a bari tur e argumentonan di gobierno for di mesa.

Loke e minister aki no ta splica pueblo ta ki impacto e privatisacion di ANSA lo tin pa aerolineanan. Aerolineanan grandi manera KLM, Southwest Airlines y United Airlines ta companianan cu lo wordo afecta enormemente. E intencion ta cu lo bay cobra e companianan aki entre $3 pa $5 pa cada pasahero pa cada vuelo. E impacto financiero pa e companianan aki lo ta devastador. Tin di e aerolineanan aki NO a presupuesta esaki y sin tene cuenta cu esaki gobierno ta bai door cu esaki. E privatisacion aki NO ta necesario y e unico meta cu tin tras di esaki ta pa acomoda amigo di minister Oduber cu un salario barbaro. Esaki bo ta yama friends with benefits!



15% di aumento di electricidad no tin logica su tras!



E aumento di coriente cu a subi dia 1 di oktober cu 15%, tin di haber segun gobierno cu e handling fee di Valero cu a subi di $ 2,40 pa $ 6,40 pa bari. Den un presentacion di WEB ta bin dilanti cu WEB ta uza 3700 bari di HFO *(Heavy Fuel Oil)* pa dia. Un bari di HFO ta costa WEB den careda di $100. E handling fee cu ta wordo papia di dje, ta e prijs pa proceso di cada bari cu Valero ta entrega na WEB. Si tira un bista mas aserca den e diferencia di e handling fee anterior y esun actual, no ta jega 15% di aumento.

E handling fee anterior cu ta $2,40 pa bari, e gasto di WEB pa dia ta:

Prijs total di bari
= 3700 bari x $100 = $370.000
Prijs total di e handling fee
= 3700 bari x $2,40 = $8.800

Prijs totaal = $370.000 + $8.800 = $378.800 pa dia.

E handling fee actual cu ta $6,40 pa bari, e gasto di WEB pa dia ta:

Prijs total di bari = 3700 bari x $ 100 = $370.000
Prijs total di e handling fee
= 3700 bari x $ 6,40 = $23.680

Prijs total = $370.000 + $23.680 = $393.680 pa dia.

Si nos bay compara e prijsnan total pa dia cu otro ta: $393.680 / $378.800 = 1,0393 Esaki ta indica cu tin un aumento di 3.93%. ELMAR ta bay cobra pa e prome 500 kWh un averahe di como 15% extra riba cada kWh. E diferencia entre 15% cu 3.93% ta hopi grandi. Pa colmo ultimo tempo prijs di bari di petroleo na cual HFO ta mara a bin ta baha drasticamente, te cu actualmente prijs pa bari ta bou di $85. E credit rating di paisnan cu tin reservanan petrolero manera Russia a hasta wordo ahusta debi na esey.

Hermana pais Venezuela tambe ta confrontando rebaho di ingreso debi na e rebaho di prijs di bari di petroleo. Pa e motibonan menciona WEB su gastonan pa produci coriente lo mester bira menos, pero toch prijs di coriente a subi! Esaki ta un punto cu gobierno mester bin trese dilanti, ta con nan a yega na e 15%. E aumento drastico no tin logica su tras.



Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com











Dialuna awo ta ultimo dia cu por haci peticion pa prolongacion di termino

Pa esunnan cu no ta alcansa pa entrega e declaracion di inkomstenbelasting 2013

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa cu e ultimo dia pa entrega e declaracion di
inkomstenbelasting 2013 ta dialuna awor, dia 4 di november. Pa e cliente cu no ta bay alcansa pa entrega su declaracion dialuna awo, tin posibilidad pa entrega un peticion den cua ta pidi pa prolonga e termino. Dialuna awo ta e ultimo dia cu por haci e peticion aki. No lo honra e peticionnan cu drenta despues di dia 4 di november 2014.

Haci peticion

Pa haci peticion pa prolongacion di termino, cliente por yena e formulario 'Aanvraag uitstel aangifte inkomstenbelasting'. E formulario aki ta obtenibel na oficina principal na Camacuri, Oficina di gobierno na San Nicolas of via e website www.siad.aw.

Alabes tin posibilidad pa haci peticion door di manda un e-mail. Pa esaki mester yena e formulario di peticion digital cu yama 'Aanvraag eerste uitstel inkomstenbelasting' cu Departamento di Impuesto tin disponibel riba su website.

Si pidi na tempo pa prolonga e termino, e ora e cliente por haya 2 luna mas di tempo pa por yena y entrega su declaracion sin tin mester di preocupa cu e lo haya boet despues. E boet ta minimo Afl. 250,- y maximo Afl. 10.000,-.

Tur cliente cu a haci un peticion pa prolongacion di termino, lo ricibi un contesta por escrito di Departamento di Impuesto den e simannan venidero.



Na opinion di Asociacion di Comercio y Industria di Corsou (VBC)

Ley di reparacion di seguro básico lo sigui stanca economia

WILLEMSTAD - Cu gran preocupacion Asociacion di Comèrcio y Industria di Còrsou (VBC) a tuma nota di desicion di mayoria di Staten y Gobièrno pa bay di acuerdo cu ley di reparacion di seguro básico (BVZ).
Hecho ta cu e ley aki lo no conducí na haci situacion rònd di gasto mèdico mas saludable ni
salba e fondo di seguro básico cu ta den un situacion alarmante di déficit financiero.
Contrario: Cu aceptacion di e ley di reparacion, mandatario y Parlamentarionan ta duna un señal cu consientemente nan kier hiba economia cu ya ta den un situacion depresivo caba, mas atras
ainda.

Con otro por splica cu consiente di e déficitnan cu e fondo di seguro básico ta acumulando, ta bay over na introduccion y ampliacion di e pakete di prevision y eliminacion (Naf 82,-) y reduccion di prima (10% na 6,5% pa pensionadonado)?

Loke Minister di Finansa ta pretendé cu ta cay bèk riba e mecanismo di solvabilidad inherente den e sistema y aumento di prima automático, ta promesanan vago.
E Minister sa cu mas subida di prima y hunto cu esaki aumento di gasto, lo caba di mata tur esfuerso pa purba lanta economia for di suela.
Tin tur indicacion cu mandatario y Parlamentarionan den discusion tocante e ley di reparacion di
seguro básico den prome instancia a laga populismo político prevalecé. Un consultacion al caso
y saludable riba e problemática compleho di seguro di gasto médico no tabata posibel.
E aporte di partnernan social p.e. a ser poné un banda completamente.

VBC ta lamentá e maneho y desaroyo aki totalmente como cu comunidad en general no tin ningun probecho cu esaki. No ta dificil pa predecí cu aceptando e ley di reparacion di BVZ y aumento di gasto cu esaki ta trece cuné lo tin su repercucionnan grandi y negativo pa confiansa den crecemento económico.
Cu esaki ta debilitá e base di e fondo di seguro básico.
Tambe ta mustra cu ta bolbe subi e caminda di política y maneho financiero iresponsabel.
VBC ta ripití cu tin cu busca solucion structural di e asunto rònd di seguro di malesa den
direccion di introduccion di un areglo di gasto médico general, consistiendo di un pakete
pagable di prevision y caminda ehecucion di un ke otro ta den man di mas compania di seguro
cu ta competí cu otro y financiá dor di un prima nominal.

E Plataforma di Dialogo Nacional ta parce e mihor vehíkulo pa mas pronto posibel yega na un
sistema duradero di seguro di gasto medico, segun Directiva VBC.

Na Corsou

Motociclista a bira di 17 morto den trafico

WILLEMSTAD – Un motociclista a bira e di 17 morto den trafico na Corsou pa loke ta trata 2014.
No obstante un campaña intensivo pa un trafico mas sigur, atrobe un morto mas a keda registra.
E prome informacion a menciona un accident cu mester a tuma luga na Cabo Verdeweg na altura di Toko Mona Lisa na momento cu un motociclista cu velocidad bastante halto a bay dal den un Hyundai Accent cu tabata bay lora na e parkinglot dilanti e establecimento. E impacto tabata fuerte. Den condicion critico a hiba e victima hospital. Ayera mainta a drenta e informacion cu e victima a fayece como consecuencia di e heridanan quo mester a haya den e accident lamentabel aki.
Na e sitio por a mira hopi sanger y por a mira e motociclista tira riba caminda. No tabata masha cla mesora si e victima tabatatin un helm bisti. Si por a mira un helm benta bou di motorcycle accidenta.
Remarcabel ta cu e motociclista tabatatin heridanan serio na cabes.
E caso ta den investigacion.



Conseho di Raad van Advies ta ocasiona mas confusion aun!

Despues cu e mes a bay den prensa y expresa cierto detayenan awo ta cambia su opinion den un conseho sin specificacion Constitucional

Segun partido MEP

RVA y ARK ta e dos instancianan cu a conseha Gobernador pa manda e proposicion di Ley di Presupuesto bek pa Minister di Finansas pa coreccionnan y aclaracionnan prome cu e la keda atendi den Staten. Enbes cu Minister di Finansas a sigui algun conseho e tempo ey, e la scoge pa bay den prensa hunto cu Prome Minister y haci declaracionnan contra e decision di Gobernador, RvA y ARK. Despues di esaki e Minister a core bai Parlamento den oranan di anochi y entrega Presidente di Parlamento e proposicion di Ley pa e por keda trata. A palabra cu lo yama un reunion den menos di 48 ora y asina a bulldoze tur posibilidad pa mas tardansa den e Ley di Presupuesto 2014. Na un manera no mucho Constitucional e Presidente di Staten a permiti e Poder Ehecutivo delinea y impone riba e Poder Legislativo cual ta un peliger pa e asina yama Trias Politica cu ta e garantia pa un democracia sano. Den e reunion di Parlamento e Promer Minister a instrui e Presidente di Parlamento pa "bypass" e parti di unda cu lo mester a trata e consehonan di RvA/ARK y pasa pa aprobacion di e Ley di Presupuesto 2014. Esaki a tuma luga tambe pero na momento cu e Ley aki a yega Gobernador e la dicidi cu no ta firma e Ley pa ehecucion y asina henter e episodio di Aanwijzing, CFT y KB a cuminsa. Cu otro palabra esunnan cu a orkesta e scenario aki ta e propio RvA cu awe kier tira e bala leu for di dilanti nan gol. Pa straño cu e por pasa, tawata e propio sr. Frits Goedgedrag cu a haci expresionnan den metanan local manera eo: "Mester stop di pone consehonan di RvA den lachi", tambe por corda e expresion "Si nos no haci nos trabaonan como debe ser na cas, Hulanda lo bin hasie pa nos". Esaki a pone cu presidente di fraccion di AVP esta sr. Rene Herde a habri afo contra e miembro di RvA bagatelisando su declaracionnan y for di e tempo ey no a tende nada mas di RvA/ARK.

E pagina inicial di e KB ta papia pa su mes, si laga afo e contenido di e KB cual semper Gobierno di Aruba tawata tin e oportunidad pa acudi na un Hues pa asina mira su validez Constitucional. Gobierno di Aruba no a haci uzo di e derecho aki pero a opta pa bay den confrontacion di palabra y accionnan contra e decision di Su Mahestad Rey Willem Alexander y Gobierno Hulandes cu ta esunnan cu ta keda responsabel pa e KB. RvA ta supone di ta un organo imparcial cu ta emiti consehonan tanto na Gobernador y tambe Parlamento di Aruba riba proposicionnan di Ley cu mester keda atendi den Staten. Pa e ultimo 5 añanan poco tawata e biaha cu a uza of atende cu e consehonan di RvA y tawata cu rason cu sr. Frits Goedgedrag di RvA a haci e declaracion pa stop di laga e consehonan di RvA den lachi. Awor RvA ta emiti un conseho, no un decision mucho menos un instruccion referente e legalidad of procedura di e KB. Pa cuminsa e KB ta un decreto cu no mester di aprobacion di Staten pero mas bien ta un asunto cu ta regarda Gobierno Hulandes. Den e KB tin condicionnan y instruccionnan cu mester a keda atendi manera e procedemento di e investigacion di CFT mas tambe e motibonan y condicionnan di ki ora Gobernador lo por firma e Presupuesto pa ehecucion. E KB corectamente ta keda publica den Staatscorant mas tambe a keda atendi den otro nivelnan na Hulanda pa mira su legalidad y tambe hustificacion. E rapport/conseho di RvA ta laat, super laat y hasta considera como uno nulo y cu ta e propio RvA ta e asina yama autor intelectual di henter e proceso aki. Si na dado momento RvA por a mira algo cu no ta klop anto tawata su responsabilidad di a atende cu e asunto aki cu mas discrecion manera cu a publica e ehecucion di e KB den Staatscorant. Esaki sigur lo a duna Gobernador y Staten e espacio di atende cu Hulanda prome cu e ehecucion di eo e investigacionnan di CFT. Awor cu a bin sali na cla segun e contenido di e CFT rapport kico ta e status real di e Aruba su situacion financiero, awo numa RvA ta core bin papia di supuesto fayonan y of ilegalidadnan den e KB. Mas cu claro por a spera esaki tambe y cu ta e propio RvA a laga 5 anja pasa sin nunca a denuncia Staten of Gobierno pa e forma con nan tawata haci y deshaci cu consehonan di RvA. Awor cu esaki tambe ta aparece den e CFT rapport mas cu claro ta keda na RvA pa saca curpa door di insinua cu tin algo cu no ta klop den e proceso di e KB den e KB mes. RvA a drumi 5 aña largo y a pasa 4 aña presupuestal unda cu Staten y Gobierno a haci y deshaci cu tur loke tawata na nan antoho. Reunionnan di Staten a baha na nivel 0 unda cu e fraccion di AVP no ta respeta puntonan di agenda pero ta concentra mas na ofende y ataca oponentenan den forma baho y vil. Ta orkesta un sin fin di intimidacionnan y menasanan den direccion di oponentenan door di yena tribunanan di Parlamento cu coordinadornan y bodyguardnan y esaki nunca a capta atencion di RvA y ARK. Ta net pa e motibonan cu oposicion tawata trece consehonan y rapportnan di instancianan manera RvA mayoria di reunion tawata mond uit den desorden den e ultimo añanan. Nunca fraccion di AVP a duna espacio na consehonan di RvA den reunionnan di Presupuesto y den e ultimo reunion a hasta MinPres a instrui e Presidente di Parlamento pa by pass e agenda punt cu lo a trata e consehonan di RvA. Dus awe no tin pakico sinta kere of pone atencion na e contenido di e consehonan di RvA referente e KB ya cu pa cuminsa RvA ta un organo di conseho y no ta tuma e decisionnan final. Asina ta tambe ta reta Gobierno di Aruba cu e conseho di RvA aki bay Corte y laga un Hues toest si e KB a hustifica segun e acuerdonan cu Aruba tin cu Hulanda constitucionalmente y no sinta bruha tera y brinda mas espacio pa despista atencion di e situacion financiero dificil cu Aruba ta pasando aden.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Evelyn Wever-Croes:

Luna di october, luna di conscientisacion di cancer na pecho



"**CANCER** ta un malesa cruel, cu por toca na porta di tur hende, Awendia hopi hende hoben ta wordo diagnostica cu cancer. Un malesa cu desde e prome diagnostico ta causa hopi dolor y angustia na e pashent, pero tambe na su famia y esunnan cu ta stim'e.

Di experiencia propio mi por bisa cu no ta nada facil pa 'deal' cu e malesa aki, ora bo wak sernan stima di bo ta lucha pa nan bida.

Pesey fundacionnan manera Wilhelmina Kanker Fonds, Mary Joan Breast Cancer Foundation, Brian Harms Fundation, Stichting BOB y sigur sin lubida mama Poli, ta asina esencial den nos comunidad. Pa bo no mester enfrenta e malesa aki bo so. Esunnan cu ta labora eynan ta dedica nan mes cu alma y cuerpo pa e pashent y su famia, y ta di elogia,

Den luna di october, luna den cual nos ta enfoca riba concientisacion riba e malesa aki. Deteccion trempan por yuda bo den e lucha, bo posibilidadnan pa recupera ta mucho mas grandi den e caso cu e malesa wordo detecta na tempo. Tuma bo salud na serio, controla bo mes regularmente. Bo no ta haci esaki solamente pa bo mes, sino pa tur esunnan cu bo ta stima.

Mientras tanto ban sigui resa pa nos haya un cura pa e malesa aki, cu a ranca asina tanto sernan stima di nos" lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a declara.

Specialista Medico Jaclyn de Kort:

E risico pa Aruba wordo confronta cu Ebola no ta hopi halto

Naturalmente mester ta prepara

DR. Jaclyn de Kort ta e profesional medico di hospital trahando riba infeccion. Durante e conferencia di prensa ofrece pa directiva di Dr. Horacio Oduber Hospital, el a splica tambe un tiki riba e diferente lesnan cu a wordo siña di cosnan cu a pasa tratando pashentnan den exterior. Un punto cu a resalta ta cu "Ta importante pa semper tin safety pa e persona cu ta bay traha cu e pashent."

Otro punto cu e specialista a trece dilanti ta cu Ebola no por wordo compara cu H1N1. Den e caso di Ebola higiena ta hopi importante y e manera con bo ta prepara e luga caminda ta bay atende e pashent. E cos di mas importante cu Ebola ta siguridad. "Nos ta siñando di e experiencia na Madrid y Spaña, coregi e foutnan cu nan a haci y actualisa nos guidelines," Dr. de Kort a bisa.

Dr. Jaclyn de Kort a splica cu Ebola nan kier tin un localidad caminda por diferencia e areanan di risico halto y risico mas abou. Tambe un luga pa deshaci di e materialnan cu ta saca afo y cu ta hopi contagioso sigur unda e persona infecta ta of tabata.

"E risico pa Aruba wordo confronta cu Ebola no ta hopi halto y e area afecta ta keda West Africa," asina e specialista medico a menciona, añadiendo cu e transmisionnan cu a haya na Merca ta dor di persona cu a bin for di Africa y nan ta controlando esakinan bon.

"Naturalmente nos mester ta prepara pa e poblacion, pero tambe pa nos mes. Ebola no ta algo nobo. E ta conoci for di 1976 den e selvanan di Africa, y di un manera of otro e no a wordo bon studia y dor di esey no tabatin un maneho adecua di dje. E epidemia aki ta esun di mas grandi, Dr. de Kort a bisa.

Gobierno a cuminsa prepara pa prevencion di ebola pero no ta cla ainda





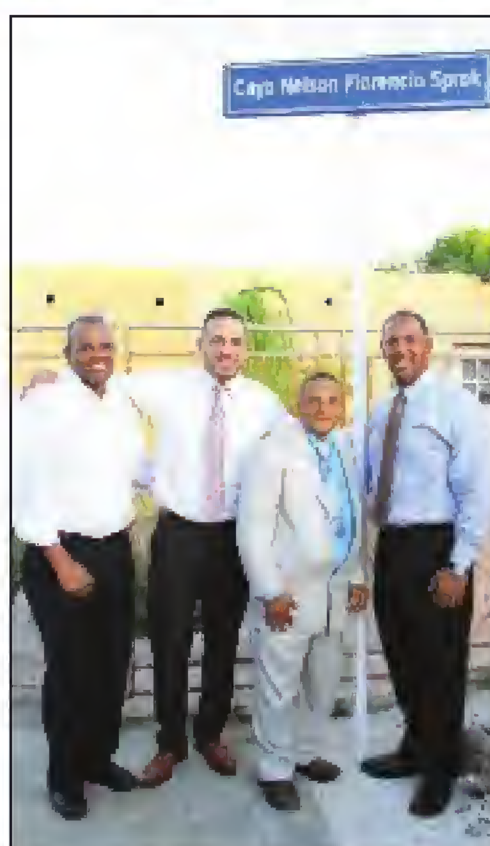
DIALUNA ultimo parlamentarionan di fraccion MEP cu ta forma parti di e comision di salubridad a reuni cu Minister di Salubridad, representantenan di DESPA y representantenan di Comision di calamidad relaciona cu preparacionnan cu a inicia riba e posibel menasa di e virus "ebola" y pa loke ta trata e prevencion di e malesa aki. Den un forma amplio a splica e pasonan y accionnan cu lo wordo tuma segun nan plan si encaso Aruba mester wordo confronta cu e malesa aki. E pasonan necesario a wordo tuma door di gobierno y den principio tin un plan di prevencion cu ta riba papel caba cu y falta algun aspecto pa wordo formalisa. Nos a tuma nota si cu den practica algun detaye importante falta pa wordo concretisa y regla entre otro negocia e suma cu hospital a cobra pa un camber di isolacion cual ta uno bastante halto. Fraccion di MEP ta satisfecho di un banda cu gobierno a tuma iniciativa y pasonan pa prevencion di e virus aki. Pa loke ta trata e informacion treci door di DESPA e la tuma luga na un forma hopi profesional. Sin embargo nos ta keda preocupa si pasobra ta mustra cu nos no ta cla pa un "ebola-outbreak" ainda y pa e motibo aki nos ta apela na Minister di Salubridad y DESPA pa sigui traha riba e plan y informa parlamento di Aruba debidamente pasobra nunca nos no por ta suficiente prepara pa un malesa asina.

Riba su di 75 cumpleaños

Na Washington awo tin 'Caya Nelson Florencio Sprok'









HOPI por bisa cu no tin un miho regalo pa su cumpleaños, pero e inauguracion di Caya Nelson Sprok na Washington diamars atardi, ta un merito cu sin duda algun e ciudadano di Noord aki a gana cu su mesun esfuerso y dedicacion durante un bida largo. Den presencia di Minister di Infrastructura Benny Sevinger y Minister di Asunto Social Paul Croes, Sr. Nelson Sprok tabata compaña pa famia y amigonan na momento cu a devela e borchi di 'Caya Nelson Sprok'.

Ta ken no conoce e nomber di Nelson Sprok y su Caha di Orgel 'Nos Ambiente'? E caracter cooperativo y generoso di Sprok ta refleha den e cantidad grandi di plakaat cu e tin na su cas for di diferente organisacion deportivo, social, cultura y tambe scolnan cu ta gradici'e pa su sosten. E ta un sostenedo grandi di Parada di Noord. Adicionalmente Sprok ta un cunukero di hobby, cu un plantacion grandi y varia cu ta ocupa su añanan di retiro. El a lanta y yuda desaroya un compania manera Conar N.V. cu ta carga un nomber di calidad, servicio y profesionalismo. Awendia, ainda e ta dedica su tempo na toca pa nos grandinan.

Tabata un poco mas di un aña pasa cu Minister Mike Eman a honra Sr. Nelson Sprok como un baluarte di e bario di Noord, pero tambe di henter Aruba. Den nomber di Gobierno di Aruba a reconoce Sprok pa su participacion comunitario activo, pero tambe pa su ehempel como cabes di famia y empresario. Sin embargo, Minister President Eman a sinti cu e dedicacion di aprecio pa un persona manera Nelson Sprok no por a caba eynan, pesey mes e mandatario a nomina nomber di Sprok na Comision Nomber di Caya of Straatsnaam Commissie. Y ora cu el a pidi Parlamentario Marlon Sneek pa e haya un caya chikito patras di su cas, Premier Eman a bisa cu esey no ta suficiente y cu ta e caya grandi cu ta pasa dilanti di su cas, e merece. Lamentablemente pa motibo di otro compromiso, Prome Minister no por tabata presente pa e ceremonia.

E trayectorio largo y rico di Sr. Sprok riba tereno comunitario y cultural tabata mas cu suficiente argumento pa e comision, consistiendo di 14 persona, tuma e decision di otorga e caminda di Washington, cu ta core for di crusada di Bubali pa esun di Palm Beach, e nomber di Caya Nelson Sprok. E comision ta forma representantenan di Departamento di Obranan Publico, Departamento di Infrastrutura y Planificacion, Postkantoor, Censo, Setar y Instituto di Cultura, ademas di varios persona di gran conocemento.

Di awor padilanti, tur cu pasa den e caya principal di Washington, ta bay wak su nomber y corda riba e amor y aporte grandi cu el a duna e isla di Aruba. E ceremonia di develo di e borchi ayera tardi a conta cu bendicion di Pastoor Jairo Maduro. Gabinete Mike Eman II ta expresa su mas sincero palabra di pabien na Sr. Nelson Sprok y famia pa e reconocemento aki bon mereci y ta spera cu su bida ta ehempel pa mas di nos ciudadanonan.

Triduo na honor di San Martin de Porres

GRUPO di devotonan di San Martin de Porres hunto cu Pastoor Daniel di Parokia La Birgen di Fatima Dakota, ta invita parokianonan di Dakota y pueblo di Aruba en general pa asisti na un triduo na honor di San Martin cu ta cuminsa Diabierna awor 31 di October 2014. Diabierna 31 October y Diasabra 1 November ta cuminsa 6'or atardi. Diadomingo 2 November ta inicia pa 5'or atardi. Tur tres dia ta sigui cu S.S. di misa. Dialuna 3 di November ta fiesta di San Martin de Porres. Lo tin un Santo Sacrificio di misa Solem canta pa 7'or anochi. Boso presencia ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi'n tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio
E mes t'Esun cu a salba mi"
Isais 12:2

Cu honda pena na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos querida mama, ruman, tanta, prima :



Sra. vda. Agnes Michaela Loefstop-Tromp

mihor conoci como "Mika of Mamanes"
*29-09-1942 †29-10-2014

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di november 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diasabra 1 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi disculpa si den nos momento di tristesa nos por a lubida algun familiar

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 30 October 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.58	1.60	1.62
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	187.94	188.66	189.46
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	163.19	164.68	166.34
Euro per XEU. 100	224.80	226.85	229.13



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi'n tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio
E mes t'Esun cu a salba mi"
Isais 12:2

A fayece cristianamente:



Sra. Jacoba Hyacintha Tromp

*11-09-1941 †28-10-2014

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 4 november 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 3 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki mama, tata, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Marvin Milton Franca

Gradicimiento ta bay en especialmente na su amigonan Donovan y Chris Nedd, gradicimento ta bay na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mesahe, whatapp, e-mail y yamadanan, na brandweer, polis y slachtoffer hulp cu a hasi tur cos posibel. Na tur cu tabata presente na e momentonan doloroso y dificil.

Danki for di profundo di nos curason.

Nos ta invita pa compaña nos na dos santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diahuebs 30 y diabierna 31 di october pa 7'or di anochi na misa Pre Catedral San Francisco na Playa. Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas; Palm Beach # 504.

Raket no tripula, ta explota den laira



VIRGINIA – Un raket no tripula cu tabata transporta carga, material y cuminda a explota den laira despues cu e la keda lansa dor di NASA.

E raket y e nave espacial cu tabata carga 5000 liber di material, a keda lansa for di Wallops Flight Facility na costa di Virginia. Despues di 6 seconde den laira e la explota y a cay bek riba e plataforma, causando mas vlam y explosion.

E bon noticia ta cu ningun hende a keda herida, pero e daño material si ta extenso. E raket y nave tabata tin un balor di $200 miyon dollar, e plataforma tambe a sufri hopi daño despues di e explosion y e material cu mester a bay pa tripulacion di 'International Space Station' tambe ta perdi.

Administrado di NASA Bill Gerstenmaier, a splica,"E incidente ta demostra con dificil ta pa entrega material na un stacion espacial."Encuanto e carga cu ainda mester bay pa 'International Space Station', NASA tin contract cu varios otro compania priva pa transporta carga. Diaranson un raket cu carga tambe ta plania di sali for di Rusia pa e stacion espacial.

Partidonan pro Europa a gana eleccion legislativo na Ukraina

KIEV - E resultadonan parcial di e eleccion legislativo di diadomingo pasa na Ukrania a confirma victoria di e partidonan pro Europa y a mustra e confiansa di e Ukranianonan den autoridadnan cu a yega na poder despues di e revolucion di Maidan.



E bloke di e president Petró Poroshenko y Frente Popular di e prome minister, Arseni Yatseniuk, a encabesa e conteo y e resultado lo facilita e formacion di un coalicion tanto parlamentario como di Gobierno cu lo permiti e herederonan di Maidan enfrenta e futuro di e pais, lastra pa e crisis economico y e guera cu e separatistanan pro Ruso. Apenas un dia despues di e votacion ya a cuminsa e consultanan."E negociacion cu e Frente Popular a cuminsa. Ya tabatin consulta entre e presidente y e prome minister", Yuri Lutsenko, hefe di e bloke presidensialista a sigura den un rueda di prensa.

Lutsenko tambe a adelanta cu tin un reunion plania den un formato amplio cu e representantenan di otro forsanan politico cu a logra asiento den e legislacion nobo."Nos a invita e hefenan di e partidonan di e Maidan (e movemento di protesta cu den luna di februari a destitui e president Viktor Yanukovich) pa join e negociacionnan", Lutsenko a agrega.



DEPORTE

|Awor si e ta oficial

Weganan di DAM pa saca e campeon di San Nicolas ta cuminsa diabierna 31 di october na Sport Centrum San Nicolas IBiSA





MUCHA di tur school di Aruba por participa y tambe mayornan.
Awor si e ta oficial. E weganan di Dam pa saca e campeon di San Nicolas ta cuminsa dia 31 di october. Bou auspicio di Dam Club San Nicolas y sr. Henry Knepa cu ultimo tempo a yuda promove e deporte di Dam cu a bira asina popular riba nos isla (y den region,)
Inscripcion ta gratis , tin trofeo pa e di prome, di dos y tercer luga.
Por tuma contacto cu Henry Knepa na su cell 5684032, tambe por presenta diabierna 31 di Oktober tempran 5:00pm pa inscribi y hunga.

Asina cu aña 2015 habri San Nicolas Dam Club ta sigui stimula nos hobennan pa bin tuma les di Dam tur dialuna y diabierna pa 6:00pm y sigui desaroya nan mes den e wega. Tambe motiva spesialmente esnan cu ya tin un sintimento special pa e wega di Dam pa yega bek na Sport Centrum S.N. Pa mas informacion por tuma contacto cu Henry Knepa na su cell 5684032 of yama tel 5848903 di SCSN IBiSA.

Aruba Nautical Club ta organisa grandioso y prestigioso torneo di pesca

DI 31 october te cu 2 di november 2014 Aruba Nautical Club lo tene su grandioso y prestigioso torneo di pesca "50th International Classic Billfish Tournament". E torneo aki ta wordo organisa anualmente desde 1964. Awendia e formato di e torneo ta di "Catch & Release". Esey ta encera cu e pisca cu wordo gara no ta wordo mata y embarca, pero ta wordo laga bek den libertad pa e keda bibo. Esaki ta wordo haci pa preserva y conserva e especie di piscanan concerni. Pa cada pisca cu wordo "released" e piscado ta haya un cantidad di punto. Na final, e piscado of ekipo cu mas punto lo ta e ganado. E imagennan di cada captura lo wordo mustra riba flatscreens. Ta bay tin botonan participante di Aruba, Corsou, Bonaire y Venezuela.

E programa di e torneo lo ta como lo siguiente:
Diabierna 31 october: Inscripcion, reunion di capitan y cocktail di bon bini
Diasabra 1 november: Prome dia di pesca (botonan lo yega desde 5'or di atardi)
Diadomingo 2 november: Segundo dia di pesca y entrega di trofeo y demas premionan (botonan lo yega desde 4:30 di atardi)

E premiacionnan lo ta den e siguiente categorianan:
- Prome luga (ekipo);
- Segundo luga (ekipo);
- Tercer luga (ekipo);
- Miho piscado individual;
- Miho piscado internacional;
- Miho piscado miembro di Aruba Nautical Club;

Ademas lo ta bay tin premio cash y diferente premio adicional. Manera semper, lo bay tin un tremendo ambiente, entre otro cu musica en vivo ariba tur tres dia, culminando cu Rincon Boyzz ariba diadomingo.

E torneo di Aruba Nautical Club ta un evento calificatorio pa e Campeonato Mundial di IFGA (2015 World Offshore Championship) cu lo wordo teni na april 2015 na Quepos, Costa Rica.

E aña aki lo ta celebrando e di 50 aniversario di e torneo aki en grande.

Aruba Nautical Club ta invita tur amante di e deporte di pesca, y e pueblo di Aruba en general pa asisti na e magno evento aki. Pa mas informacion please tuma contacto cu Aruba Nautical Club na arubanauticalclub@setarnet.aw, of na telefoon 593-4980.

Richard Dijkhoff

|FIFA a instala Presidente di AVB…

miembro di Comision International di *"Fairplay and Social Responsibility"*



FÉDÉRATION Internationale de Football Association mihor conoci como FIFA, den un tempo relativamente corto a reconoce ing. Richard Dijkhoff su trabou y a nombre den un di su comisionnan internacional cu ta "Committee Fairplay and Social Responsibility".
Esaki a tuma lugar na cede principal di FIFA na Zurich.

Manera cu ta conoci caba, cu desde aña pasa 27 juli 2013 ing. Richard Dijkhoff a keda eligi como Presidente di Arubaanse Voetbal Bond y di biaha su persona a percura hunto cu su directiva pa mehora mas ainda e relacion existente cu entre otro FIFA, CONCACAF como tambe KNVB.

E.o. bou di su maneho a cuminsa ehecuta di biaha e plan di accion, cual plannan ta sali for di "Performance Programme".
E plan di Performance Progamme aki a keda concretisa bou di e presidencia anterior di AVB hunto cu FIFA y tambe KNVB na 2012, pero pa un motibo of otro no por a cuminsa ehecuta esaki.

Loke por a compronde ta, cu ehecutivonan di FIFA tabata sigi tur paso di Aruba hopi di serca y cu na mas di un ocasion tabata expresa nan aprecio pa cu e Presidente nobo aki sin lubida e forma di traha di team dinamico di su directiva.
Na comienso di october ultimo sinenbargo FIFA a manda avisa sr. Dijhoff cu el a wordo escogi pa cuminsa traha tambe riba plataforma internacional.
Asina AVB a ricibi e grato noticia cu su Presidente a keda nombra den un di FIFA su comision internacional.

Di e forma aki sr. Richard Dijkhoff a keda contento cu e reconocimento aki y a expresa cu lamentablemente na cas mes hopi biaha bo ta wordo critica pa algun cu ta para na banda y ta haci nada.
Pues pa sr. Dijkhoff e reconocimento aki di parti di otro paisnan ta indicacion cu nan ta contento cu e trabou y rumbo cu AVB a bin ta haci y escoge pa hiba Aruba su futbol aden.

Presidente di AVB, Richard Dijkhoff ta sigi splica cu tin hopi plan pa Aruba den mundo di futbol pero poco poco, pero sigur lo cuminsa nota e cambionan aki y ta spera cu nos "stakeholdernan" lo ta para tras di e plannan aki y asina hunto logra e direcion nobo.

Pa Richard Dijkhoff ta importante pa sigi drecha relacion y crea amistadnan nobo den region y hunto cu e plan integral (Strategic Plan) lo asegura cu dentro di un corto tempo, Aruba lo ta mas competitivo ainda den region.

Directiva di AVB ta manda un palabra di pabien na ing. Richard Dijkhoff p'e bon trabou.
Riba e foto por mira na momento cu Presidente di AVB ta wordo instala dor di Presidente di FIFA sr. Sepp Blatter y Presidente di e Comision H.R.H Prince Ali Bin Al Hussein di Jordanie.

|Ganadonan di Campeonato Nacional di hisamento di peso

Organisa pa Aruba Amateur Weigtl









DIADOMINGO 26 october 2014, Aruba Amateur Weightlifting Association hunto cu Crossfit-Aruba a organisa e Campionato Nacional di hisamento di peso. Esaki a tuma luga den Sala di Muscle & Lungs Crossfit na Oranjestad. Den un sala hopi jen di fanatico cu a bin apoya nan atletanan y por a mira varios hisadonan cu a kibra record di Aruba y tambe a sali como ganado den nan categoria.

Den categoria di 56kg femenino na di prome luga pa Joanne Kuster cu 58 kg total.
Den categoria 63kg Jessica Piña ta termina na di cuatro luga cu un total di 65kg, tercer luga pa Annelaine Jacobs cu 69kg, segundo luga a bay pa Kristel van Nes cu 71kg y prome luga pa Jennifer Piter cu 165kg. Den categoria di 75kg femenino na di tercer luga Jennifer Phillip cu 91kg, segundo luga pa Mary-An Wong cu 95kg, prome luga pa Cathleen Geerman cu 102kg total. Cathleen ta kibra record di Aruba den clean & jerk cu 3kg. Den categoria di mas di 75kg femenino na di tercer luga Jourenn Henriquez cu 73kg, segundo luga pa Rachel Werleman cu 90kg y prome luga pa Misha Raymond cu 123kg total. Misha ta logra kibra tres record di Aruba den snatch cu 14kg, clean & jerk cu 21kg y den total cu 36kg.

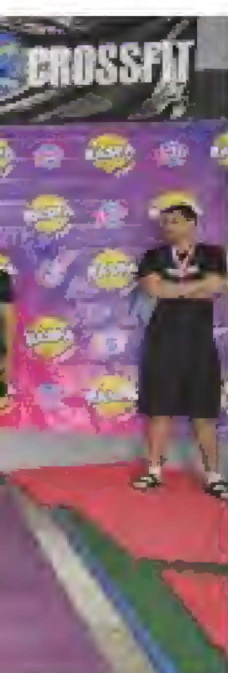
Trofeo a bay pa e ganadonan absoluto femenino di e Campeonato Nacional a resulta den categoria di junior a bay pa Jacobs Annelaine cu sinclair total di 94.553. Den categoria di senior como ganado a sali na di tres luga Cathleen Geerman cu sinclair total di 113.529 , segundo luga a bay pa Misha Raymond cu sinclair total di 120.478 y ganado absoluto Jennifer Piter cu sinclair total di 225.667. Ganado absoluto den Masters tercer luga a bay pa Jennifer Phillip cu sinclair total di 110.901, 110.901, segundo luga a bay pa Kim Donker cu sinclair total di 113.529 y prome luga ganado absoluto a bay pa Mary-Am Wong cu sinclair total di 116.865.
Den categoria di masculino ganadonan den nan categoria na di prome luga Carrel Lopez den categoria di 56kg cu un total di 95kg. Den categoria di 62kg segundo luga a bay pa Zymion Loopstok cu 134kg y prome luga a bay pa Gerswin Javois cu 137kg total. Gerswin ta logra kibra dos record di Aruba den clean & jerk cu 6kg y den total cu 8kg. Den categoria di 85kg

lifting Association y Crossfit-Aruba













na di tercer luga Randall Ras cu un total di 145kg, segundo luga a bay pa Chayo Albertz cu un total 164kg y prome luga a bay pa Jonathan Tromp cu 197kg total. Den categoria di 94kg na di segundo luga pa Edwin de Wever cu 151kg y prome luga a bay pa Darvin Raphael cu 239kg total. Den categoria di 105kg na di tercer luga a bay pa Derrol Pietersz cu 159kg total, segundo luga pa Albee Fernandez cu 180kg y prome luga a bay pa Joel Kuiperi cu 243kg. Den categoria di mas cu 105kg na di cinco luga pa Shawn Charles cu 150kg, cuatro luga Geomar Jaramillo cu 165kg, tercer luga pa Gilbert Gomez cu 246kg, segundo luga pa Herve Ruiz cu 250kg total y prome luga a bay pa Ulrich Hoek cu 275kg total.

Trofeo a bay pa e ganadonan absoluto den masculino di e campeonato a sali den categoria di Youth na tercer luga a bay pa Carrel Lopez cu sinclair total di 165.352, segundo luga Gerswin Javois cu sinclair total di 201.165 y prome luga pa Zymion Loopstok cu un sinclair total di 205.176. Den categoria junior como ganado absoluto a sali na di tercer luga Shawn Charles cu sinclair total di 153.783, segundo luga pa Jonathan Tromp cu sinclair total di 244.071 y prome luga Joel Kuiperi cu sinclair total di 269.543. Den categoria di senior como ganado absoluto a sali na di tres luga Gilbert Gomez cu sinclair total di 258.150, segundo luga Darvin Raphael cu sinclair total di 281.162 y prome luga a bay pa Ulrich Hoek cu sinclair total di 287.972. Den categoria di masters como ganado absoluto a sali na di tercer luga Edwin de Wever cu sinclair total 173.061. segundo luga pa Albee Fernandez cu sinclair total di 202.268 y prome luga a bay pa Herve Ruiz cu sinclair total di 265.409.

Trofeonan a bay pa hisadonan cu mas a progresa, tercer luga a bay pa Jonathan Tromp, segundo luga a bay pa Darvin Raphaela y prome luga a bai Joel Kuiperi.

E medaya y trofeo a wordo entrega dor di Sra. Monique van Emden directora di IBISA.

Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association y Crossfit-Aruba ta gradici Lotto pa Deporte, Comishon di Subsidio, Setar NV cu a sponser e torneo, Crossfit-Aruba pa e lugar di competencia, tur boluntario cu a yuda pa haci e Campeonato Nacional di hisamento di peso bira un exito.

XIII Aruba Dolphins Age Group Invitational ta tuma luga ariba 31 di october, 1 y 2 di november 2014

ARUBA Dolphins Swimming and Waterpolo Club ta anuncia cu su di XIII Aruba Dolphins Age Group Invitational ta cla pa tuma luga ariba 31 di october, 1 y 2 di november 2014. Luga di evento lo ta Piscina Olimpico Roly Bisslik.

E competencia aki lo ta riba un nivel hopi halto na unda varios club di natacion di diferente pais ta participa. E competencia aki a haya aprobacion di FINA (Fédération Internationale de Natation) pa ta un 'qualifying event' pa landadonan por cualifica pa e di 16 Campeonato Mundial di Natacion cu lo tuma luga na 2015 na Kazan, Rusia.

Esaki tambe ta hasi e XIII Aruba Dolphins Invitational un evento clasificatorio pa e Weganan Panamericano 2015 cu lo tuma luga na Toronto, Canada.

No menos cu 233 landado di 9 club representando 4 pais lo bataya e fin di siman aki. Nan ta como lo siguiente:

National Capital Swim Club for di USA cu 1 participante
Typhoon Swim Club for di Curaçao cu 8 participante
Bonaire Barracudas for di Bonaire cu 13 participante
Bulado Swim Club for di Curaçao cu 28 participante
Livermore Blue Dolphins for di USA cu 3 participante
The Sharks Swimming Club for di Curaçao cu 13 participante
Stingray Swimming Club for di Aruba cu 66 participante
The Orcas Swimming Club for di Aruba cu 31 participante
Aruba Dolphins Swimming and Waterpolo Club for di Aruba cu 70 participante

Lo landa den e siguiente categoria:

8 and under
9-10
11-12
13-14
15 and older

E programa ta como lo siguiente:

Diabierna dia 31 di october 2014 warm-up lo start pa 6.00 pm. E apertura y desfile lo ta pa 7.00 pm y e caredanan lo inicia pa 7.30 pm. E eventonan cu lo landa e dia aki ta 100m Back, 50m Breast, 200m Free y 200m Medley Relay.

ARUBA DOLPHINS INVITATIONAL
HOSTED BY
PISINA OLIMPICO ROLY BISSLIK
31 OCTOBER 1 - 2 NOVEMBER
ADI XIII 2014
Categories: 8 & under ☆ 9 - 10 ☆ 11 - 12 ☆ 13 - 14 ☆ 15 & older
Entry deadline: October 24th, 2014 - No exceptions - Hy-tek zip is preferred
Entry fee: US$ 25.00 per swimmer
FINA has approved this competition as a meet where swimmers can achieve the FINA "A" and "B" Swimming Qualifying Standard Times for the 16th FINA WORLD CHAMPIONSHIPS 2015, KAZAN, RUSSIA. Qualifying for the TORONTO 2015 Pan American Games is also possible.
For more information, please contact Randy Arends
www.arubadolphins.com
Aruba Dolphins Swimming

Diasabra dia 1 di november 2014 lo tin 2 sesion di competencia. Mainta e warm-up lo ta 8.30 am y e caredanan lo start pa 9.30 am. E eventonan pa diasabra mainta ta 400m Free, 50 Fly, 100m Back, 200 Breast, 100m Free y e estafettenan di 200m Mixed Free Relay.

Diasabra atardi e warm-up lo ta 5.00 pm y e caredanan lo cuminsa 6.00 pm. E eventonan pa diasabra atardi ta 200m Fly, 50 Back, 100m Breast, 200 I.M. y e estafettenan di 200m Mixed Medley Relay.

Diadomingo 2 di november 2014 lo cuminsa pa 8.30 am cu warm-up y e caredanan lo cuminsa pa 9.30 am. E eventonan pa e dia aki lo ta 200m Back, 50m Freestyle, 100m Fly y 200m Freestyle Relay.

Entrega di premio lo tuma luga diadomingo merdia mesora despues di e competencianan na piscina mes.

Directiva di Aruba Dolphins Swimming and Waterpolo Club kier a invita pueblo di Aruba henter pa bin apoya nos deportistanan den e dianan aki di competencia, cual lo priminti di bira uno hopi interesante. Corda cu e entrada ta gratis.

Pa mas informacion y potret bishita www.arubadolphins.com

|Sr Chipen Chirino a entrega

Peticion di Aruba Softball Bond 2015 na Subsidie Commissie

MANERA ta conoci cu Subsidie Commissie pa años caba ta conta cu un "deadline" unda tur Federacionnan mester cumpli cune. Kiko esaki ta encera? Tur aña mas tarda 31 di october di e aña ey e federacionnan mester entrega nan "wenselijke begroting" pa e aña siguiente. Pues 31 di october 2014 ta e "deadline" di acuerdo cu "0Subsidie regeling 201" 5 pa federacionnan entrega nan "wenselijke begroting" pa cu e aña 2015. Cuminsamento di januari Federacionnan lo ricibi contesta di "Subsidie Commissie" kico ta e proyectonan cu a wordo aproba pa Minister di Deporte. Un peticion pa "Subisie Commissie" mester wordo acompaña cu diferente documentonan di acuerdo cu e exigencianan di "Subsidie Commissie" pa e por wordo trata. Por Ehempel "Jaarrekening" di e aña anterior, Relato di secretaria, notulo di "Algemene Vergadering" di e federacion, Plan 2015, "Activiteiten Kalender 2015" , lista di miembronan di "bestuur" y funcion, lista di miembronan di Federacion, statuto di Federacion ,recibo di pago di miembresia di ASU di ultimo aña pa nombra algun rekisito.

Siman pasa diabierna 24 di october 2014 Sr Chipen Chirino vice presidente di ASB a entrega e "wenselijke begroting" di ASB pa cu aña 2015 cumpliendo asina prome cu e deadline y segun informacion ASB ta e prome Federacion cu a entrega su peticion 2015 completamente documenta. Peticion pa entre otro proyectonan pa campeonatonan local, seleccion masculino y femenino y interesante tabata peticion pa campeonatonan di fastpitch internacional organisa na Aruba tanto femenino y masculino di CONSUSRA pa nombra algun. ASB ta contento y orguyoso di nan directiva dinamico kendenan a reuni simannan largo incansabel pa presenta nan peticion final di alrededor 70 pagina. Riba e potret por aprecia Srta. Shamira secretaria assistente di "Subsidie Commissie" ricibiendo e peticion oficial di Aruba Softball Bond pa cu aña 2015.

ASB leading by example.



"Aruba Marriott ta honra su clientenan durante "Global Customer Apreciation Week"



E siman aki e departamentonan di Sales & Marketing y Events di Aruba Marriott Resort hunto cu e team di benta di Marriott mundialmente ta celebra 'Global Customer Appreciation Week' cu un programa special consistiendo di bishita na cliente, evento pa cliente y iniciativa pa duna bek na comunidad.

Sales Coordinators y Sales Managers hunto cu miembronan di gerencia lo dedica nan tempo na bishita varios companianan local pa asina gradici nan pa e apoyo y confiansa continuo durante e aña. E tema pa e 'Global Customer Appreciation Week' di e aña aki lo ta 'Travel Brilliantly', cual ta Marriott su concepto di branding nobo diseña pa e generacion nobo di biahero; e Master Blender.

Pa finalisa e siman special aki, e team di Sales & Marketing y Events di Aruba Marriott Resort lo organisa un evento pa su clientenan loyal na H2Oasis Adult Pool, unda e invitadonan lo disfruta di stacionnan culinario innovativo y tambe entretenimento dinamico. Ademas lo duna bek na comunidad por medio di un donacion di desayuno y almuerso na Ambiente Felis cual lo wordo entrega personalmente door di e team di Sales & Marketing y Events.

Aruba Marriott Resort kier gradici su clientenan local pa e confiansa continuo y tambe ta desea nan un feliz 'Global Customer Appreciation Week'.

---

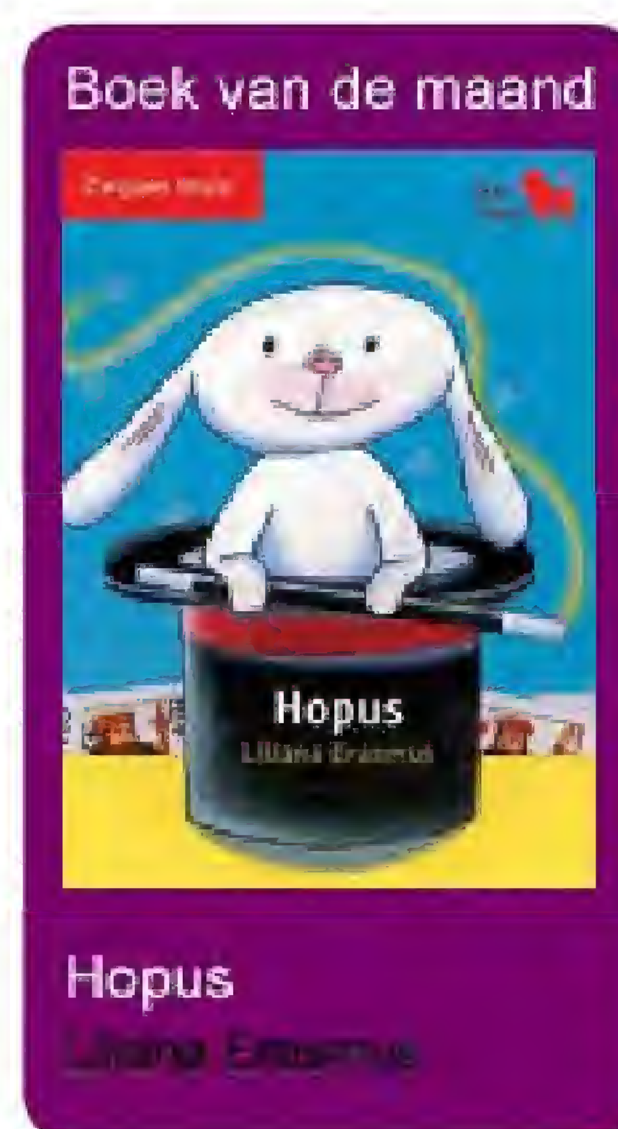
4 autor local di buki pa mucha ta participa na Festival di buki pa mucha

BIBLIOTECA Nacional Aruba por conta cu participacion di 4 autor local pa e di 22 edicion di Festival di buki pa mucha. Tambe 1 contado di storia y un ilustrado local di buki pa mucha. Ademas tin participacion di autor y contador di storia for di Corsou, Boneiro, Saba, Surnam y Hulanda. Un grupo hopi diverso ta bishita scol otro siman. Apertura di e festival ta diabierna awor dilanti biblioteca na Playa. Muchanan por spera un fiesta grandi.

Un di e autornan local ta sra. Liliana Braamskamp-Erasmus. Liliana a participa na e proyecto aki mas biaha den pasado. Tambe como fundador di Fundacion Papiamente cu tin promocion di lesamento como un di su metanan principal el a aporta na organisacion di e evento aki.

Desde chikito Liliana tabatin un pasion enorme pa skirbi. El a skirbi su prome articulo pa e corant di scol dia e tabatin 6 aña di edad y el a gana su prome premio 'Brief van de Maand' (Carta Di Luna) pa e revista di mucha Matinette – dia e tabatin 9 aña di edad. Despues cu el a haci un yamada na e revista infantil Spaño 'Tú' Liliana a haya 'penvrienden en vriendinnen' na tur parti di mundo. El a ricibi mas cu 100 carta pa siman y e cartero a kere cu Liliana cu ya cu 11 aña tabatin su propio compañia caba.





Liliana su prome buki Rima Rond di Aruba a wordo publica na 2003. E buki a bira un exito grandi y esey a duna Liliana mas smaak pa skirbi mas storia pa su lesadonan na Aruba. E ta autora di diferente pakete di poesia, cantica, 'prentenboek', programa radial, obra di teatro cortico, pero tambe cuentanan largo, tur esaki na su lenga materno, Papiamento. Pa e muchanan di Hulanda y Belgica, e ta skirbi buki pa lesa y scucha y pa hende grandi, cuentanan cortico y columna cu historianan cu a pasa di berdad, por ehempel di cuminda, di biaha of di naturalesa.

Na 2012 Liliana su prome 'thriller' di mucha 'De Knijpkat' a ser publica na e imprenta Delubas. Liliana ta traha cu smaak na diferente proyecto, pero skirbimento ta keda su pasion. Banda di escritora, Liliana ta ilustradora, un lesado progresista tambe (esey ta un hende cu ta gusta lesa y cu lo gusta si mas hende haci esaki, stima buki.) E ta fundadora hunto cu dos amiga di Fundacion Papiamente (2004), pa asina contagia tur hende na Aruba cu e goso di lesa.

Kiwanis Club of Aruba a instala su Directiva 2014 – 2015









RECIENTEMENTE Kiwanis Club of Aruba a instala su directiva pa e temporada 2014-2015, durante un cena na Aruba Marriott Resort. E directiva tin como tarea pa guia e Club, pa asina sigui brinda ayudo na esnan menos afortuna den nos comunidad, specialmente mucha.

E acto di instalacion tabata efectua Lt. Governor Gavril Mansur di Kiwanis Club of Palm Beach, Aruba. E directiva cu a keda instala ta consisti di: Marjorie Clark – Presidente, Ryan Kock- Vice President, Fernando Rigaud- Segundo Vice President , Norma Brinkenberg-Spellen – Secretario, Giantonio Muller-Tesorero y George Croes– Presidente Saliente
E siguiente directornan cu tambe a wordo instala durante e anochi aki tabata:
Aurora Dijkhoff, John Every, Oslin Ismail, Tessely Koolman-Ranis, Kevin van Ommeren, Shurby Ranis y Edbert Schwengle.

Tambe tabata un placer di a comparti e anochi aki cu Gobernador di Aruba, Sr. Fredis Refunjol y su distinguida esposa, Presidente di Parlamento, Sra. Marisol Lopez-Tromp y su distinguido esposo, Governor di Eastern Canada & The Caribbean, Sr. Serge Viau, Governor Elect di Eastern Canada & The Caribbean, Sr. Allan Ure y su distinguida esposa y tur e Presidentenan di e Clubnan di Servicio na Aruba manera: Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Club of Young Professionals, Kiwanis Key Club Colegio Arubano, Kiwanis Builders Club of Mon Plasir College, Kiwanis Circle K University of Aruba, Kiwanis Circle K EPI, Kiwanis Aktion Club Sonrisa, Lions Club of Aruba, Quota International of Aruba y Womens Club of Aruba.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntario dedica na cambia e mundo y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo.
Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org of tambe por bishita www.kiwanis.org

Hopi ta ser haci pa e esnan den necesidad den nos comunidad. Asistencia na mucha- y hobennan a sobresali e aña aki door cu Kiwanis ta propaganda "Young Children Priority One" y cual lo sigui ser haci e aña aki tambe. E "Wine & Cheese Party" ta e proyecto anual di Kiwanis Club of Aruba pa recauda fondo cual ta tuma lugar tur aña den luna di september. Pesey,
Kiwanis Club of Aruba kier a gradici e comunidad di Aruba pa nan sosten durante e aña cu a pasa y ta spera di por sigui conta riba nan sosten den futuro na bienestar di Aruba.

|Lo topa cu studiantenan e fin di siman aki durante Aruba College Fair 2014

Hospital tin hopi mas funcion cu solamente dokter y nurse

ENTRE e casi 40 boothnan cu lo brinda informacion e fin di siman aki durante Aruba College Fair 2014, lo tin tambe un di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Nan ta masha entusiasma pa e evento aki, cu ta brinda nan un bon oportunidad pa brinda mas informacion na un publico grandi, riba e tantisimo oportunidadnan cu tin pa traha y forma un carera profesional den nos hospital.

Monique Leerdam di e departamento di educacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a conta cu nan ta den pleno preparacion pa por topa cu e studiantenan durante e evento. Anualmente centenares di studiante ta bishita hospital, tin biaha como stage of otro biaha pa busca informacion riba e trabou mes. E reto cu nan tin ta pa cana dor di e facilidad cu e studiantenan, debi na limitacion mara na secrecia di trabou y privacidad di pashentnan.

Pero den un evento manera Aruba College Fair, no tin problema di privacidad y facilmente por brinda tur informacion necesario na tur cu ta interesa. Ta importante pa señala cu nos hospital tin un variacion di empleado, pues no solamente dokter y nurse, sino tambe tin e tecniconan, IT pa traha cu sistema di computer, administracion y asina por sigui menciona. Claro cu for di Colegio EPI hopi bes ta recluta nursenan, pero for di Colegio Arubano por ehempel por brinda informacion na studiantenan cu kier sigui studia den e ramo, pa brinda nan mas informacion pa ki direccion nan scoge debi na demanda halto.

Charlaine Huntington di e departamento di comunicacion y informacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a subraya cu Hospital ta un di e dunadonan di trabou mas grandi di Aruba, cu mas di 900 empleado trahando directamente cu e fundacion. Cu e plannan di renobacion y ampliacion na caminda, banda di e cantidad di empleadonan alcansando edad di pensioen, ta importante pa riba un base regular, sigui purba atrae mas hende pa bin traha cu nan.

Pa e mercado di studiante e ta mas importante ainda, pa por purba guia e hobennan pa studia precisamente den e direccion corecto unda tin mas necesidad. Mas di nos studiantenan sigui un estudio den e ramo aki, mas hende local nos lo haya trahando den Hospital. "Aunke semper nos lo mester di algun experticio for di otro pais, ta hopi importante pa e pashent por comunica den su mesun idioma ora e ta interna den hospital, esey nos kier logra dor di atrae mas y mas Arubiano mes pa bin traha aki of sigui studia den ramo di cuido y medicina", asina Charlaine Huntington a duna di conoce.





Anualmente Aruba College Fair ta inspira mas di 1500 studiante cu ta bishita e evento pa haya informacion di con y unda pa sigui nan estudio avansa, sea ta den exterior of na Aruba mes. E evento gratis ta tuma luga riba diasabra 1 y diadomingo 2 di november for di 10:00am pa 6:00pm den Renaissance Convention Center.

Cada mucha y hoben cu a participa cu Paseo Monumental lo ta esunnan cu lo transmiti mas di e historia y herencia tangibel di nos monumentonan

MINISTER di Cultura Otmar Oduber conhuntamente cu Monumentenzorg a entrega premio na e mucha y hobennan cu a participa cu e 'speurtocht' di Paseo Monumental IV.
Minister Oduber a haci uzo di e oportunidad pa gradici tanto e mucha y hobennan como tambe tur e mayornan cu a cana hunto cu nan y a haci posibel pa nan participa activamente cu e 'speurtocht' durante Paseo Monumental 2014.
Manera e mandatario a bisa, tur esunnan cu a participa, incluso su mes persona como Minister di Cultura siña masha hopi mes durante paseo.
Mester gradici Monumentenbureau, Monumenten Fonds y tur esunnan cu a traha hunto pa realisa e magno evento aki, cu a sa di acapara hopi atencion di comunidad.
'Tipo di actividadnan asina ta hopi importante pa keda organisa mas biaha.
"Hopi mucha y hopi famia a participa y mi ta kere ta hopi importante pa nos compronde historia y compronde kico ta parti di e herencia cu nos ta haya di nos grandinan y ta sigur hopi importante pa busca e miho forma pa mantene esakinan tambe, " Minister Oduber a indica.

Minister Oduber a splica cu si no a mantenenan hopi aña pasa cu e trabou grandi cu a wordo haci lo no tabatin Paseo Monumental pa cana y keiro y bishita. E mandatario ta hopi contento cu e trabounan cu ta wordo haci pa mantene e monumentonan y ta spera cu e Paseo Monumental ta un conscientisacion pa preserva e monumentonan.
E mucha y hobennan cu a participa, lo ta esunnan cu lo encurasha otro studiantenan y motiva e scolnan pa ora di traha 'spreekbeurt' transmiti mas di e historia di e herencia tangibel cu ta nos monumentonan, cu esunnan cu no a logra participa cu paseo pa asina nan tambe compronde e importancia di e monumentonan. Mas aun mirando e historia cu tin tras di cada un, e aspecto cultural y mas cu tur e herencia cu mester wordo preserva y continua na hiba esaki pa tur hende por compronde mas di dje, e mandatario a bisa.
Minister Oduber a pone enfoke cu a pesar di a keiro dia di Paseo Monumental, tambe tanto e muchanan y henter famia na mes momento a conoce y disfruta poco mas di Aruba su cultura.

Oficina Central di Estadistica (CBS) ta presenta 'Statistical Yearbook 2013'

RECIENTEMENTE Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti su publicacion Statistical Yearbook 2013.
Den e publicacion aki varios topico ta ser trata, manera e.o. cifranan di poblacion, salubridad publico, construccion y utilidadnan, politica, educacion, labor, turismo, trafico, transporte y comunicacion, comercio cu exterior, aspectonan monetario, bancario y macro economico, finanzas publico, indice prijs di consumido, asuntonan social, clima y vivienda.

Den Statistical Yearbook 2013 tin e.o. un tabel den cual por mira e total di matrimonio y divorcionan durante e ultimo 6 añanan y caminda por mira cu e porcentahe di divorcio (divorce rate) a crece gradualmente for di 58.8% na 2008 te cu 91.2% na 2013.

Aki por mira claramente cu Aruba ta aparece na prome lugar cu un crecemento di 8.3% durante 2013/2012 y sigui pa Corsou cu un crecemento di 4.9%.
E pais cu a sufri un caida di mas grandi tabata Barbados cu -5.2%.

Asina tin un gran cantidad di otro dato estadistico, indicadornan, tabel y graficonan den e Statistical Yearbook 2013 y cual informacion y datonan hopi biaha ta wordo uza dor di instancianan particular, gubernamental y tambe studiantenan.
Alabes tin varios dato estadistico di Aruba ta wordo compara cu datonan di otro paisnan den region y resto di mundo.

E publicacion 'Statistical Yearbook 2013' ta obtenibel caba riba website di Oficina di Central di Estadistica: www.cbs.aw

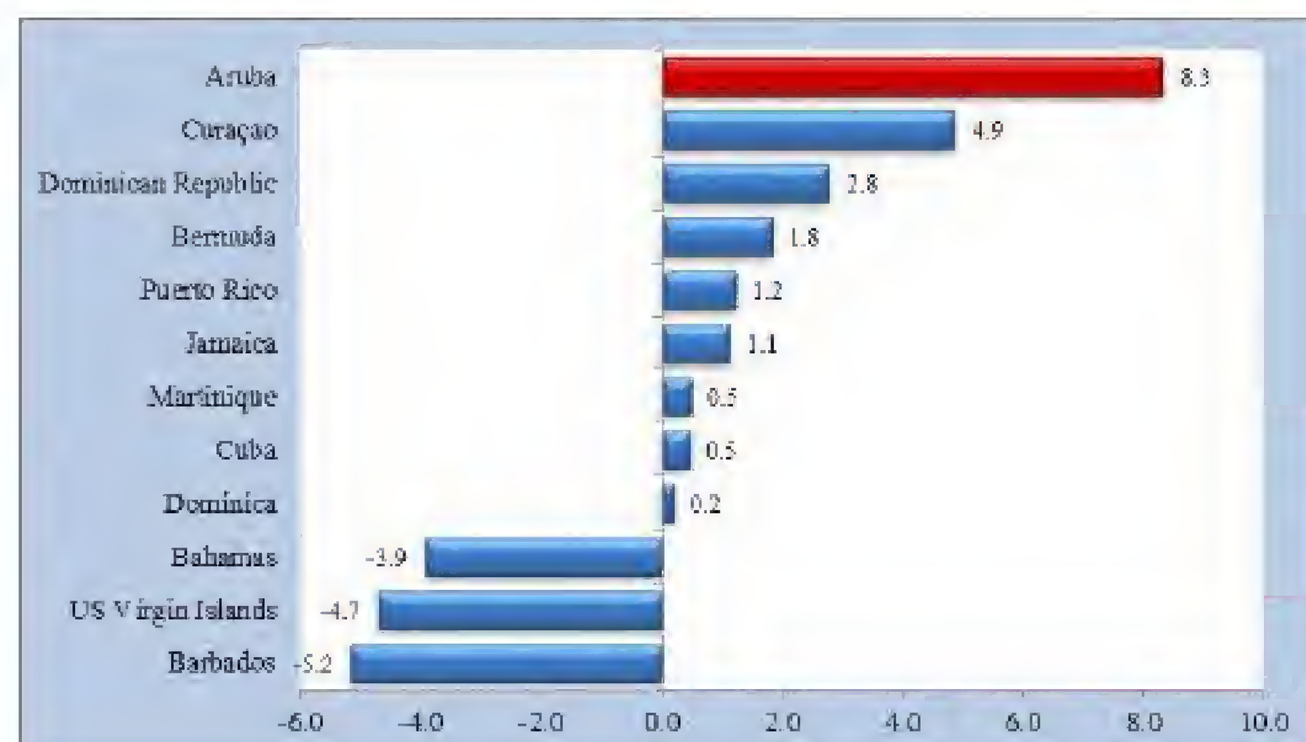
Marriages and divorces

	2008	2009	2010	2011	2012	2013
1. Marriages[1]	711	658	633	550	574	523
Marriages[2]	1.253	1.105	1.054	1.001	976	830
2. Divorces	418	425	457	470	464	477
3. Divorces per 100 marriages	58.8	64.6	72.2	85.5	80.8	91.2

Source: CBS and Population Registry Office
Marriages[1] excl. tourist
Marriages[2] include marriages between tourists

Un otro topico interesante cu ta aparece den e Statistical Yearbook 2013 ta e comparacion cu ta wordo haci entre e islanan Caribense pa loke ta crecemento di turismo durante 2013/2012.

Stay-over tourism in some countries in the Caribbean (% change 2013/2012)



Prome Minister Eman orguyoso cu vision di Aruba riba sotenibilidad energetico

Logronan di Aruba a hayando reconocemento di gobierno Americano

Un aña pasa a haci groundbreaking di Solar Carpark, Ecogas tabata un MOU y awe nan ta un realidad



E siman tras di lomba tabata uno sumamente importante ora cu asuntonan importante pa Aruba y mundo a keda discuti den 'Green Aruba - Where Europe Meets the Americas'. Prome Minister Mike Eman, durante un conferencia di prensa dialuna mainta a trece dilanti cu resultado di e conferencia aki a demostra cu Aruba tin apoyo for di dos continente grandi - Hulanda (Europa) y Merca (America) - den e maneho cu ta hibando pa logra yega ta totalmente independiente di energia produci di forma convencional.
Un di e puntonan importante den e conferencia aki tabata e discurso di e representante di Gobierno di Presidente Barack Obama, esta Francisco Palmieri di Departamento di Estado, kende a expresa un reconocemento pa vision di Aruba riba tereno di energia limpi. Prome Minister Eman no a sconde su satisfaccion ora di scucha e funcionario halto di Gobierno Mericano bisa cu nan kier uza Aruba como modelo. "Despues di Hulanda, awor Merca ta dunando cooperacion na Aruba," Eman a bisa.
Palmieri ta e prome funcionario asina halto di un Gobierno di Merca cu a bishita Aruba den hopi aña. Anteriormente tabatin un otro bishita halto, pero no den funcion mas, esta ex-Vice Presidente Al Gore di e gobernacion di Bill Clinton, kende tabata un keynote speaker den e prome Green Aruba.

E Mandatario, den e conferencia di prensa dialuna mainta, a expresa cu cada biaha Aruba ta ampliando mas su base di loke kier logra pa futuro. Pesey tabata un orguyo pa e mandatario pa por comparti cu tur esnan cu a bishita Aruba pa e conferencia aki, tur e ideanan nobo cu tabatin. Pero tambe e hecho cu p.e. aña pasa tabatin groundbreaking di e parke di panel solar na aeropuerto, y e aña'ki e prome fase a keda imaugura. Igualmente ta conta pa MOU firma pa realisa e proyecto di "Waste to energy" y awo un aña despues, e participantenan tabata testigo di inauguracion di e planta."E forma aki di actua y traha, poniendo e vision den practica, ta haci cu Aruba su vision ta wordo admira pa motibo di ta traduci nan den hechos. Como Prome Minister di Pais Aruba orguyoso so mi por ta di presenta e exitonan aki di nos comunidad, tin biaha den cual nos propio companianan di utilidad ta hunga un rol y tin biaha sector priva. Pero tur ta capitalisando nan mes riba e vision y ta sinti nan mes entusiasma pa forma parti di e vision aki."

|Un storia di amor…pa biña

Aruba Tourism Authority y Astiturismo di Italia a regala Vicente Kock bari pa traha biña







VICENTE Kock ta un ciudadano bon conoci na Aruba como un artesano, un pionero, un homber cu pasion pa traha biña. Regularmente "Vince" ta ricibi bishitantenan for di exterior, como tambe di Aruba mes, na su plantacion na Santa Cruz. Na november 2013, ora cu e oficina di Aruba Tourism Authority (ATA) na Italia a organisa un trip di familiarisacion pa periodistanan for di e pais aki conoci pa su druifnan y excelente biñanan, naturalmente a inclui un bishita cerca Vince den nan programa.

Nan a keda encanta pa scucha con Vince a cuminsa, pa mira con e ta vence e reto di mas grandi pa cualkier productor di biña, esta e tempo y con entusiasma e ta cu su hobby cu poco poco a bira su trabao di tur dia, specialmente despues cu el a bay cu pensioen.

E bishitantenan a ripara cu e barinan cu Vicente ta uzando pa produci biña a cuminsa mustra e efectonan di tempo. Wanda Migliore, kende ta e blogger oficial pa ATA na Italia, kende ta tambe e director di e "Tourist Board" di Asti, esta Astiturismo a dicidi cu nan kier presenta un regalo special na Vince pa anim'e pa sigui cu su trabao.

E teritorio di Asti tin un historia largo den produccion di biña y su biñanan ta conoci y aprecia rond mundo. E biñanan mas famoso di e region aki ta e Moscato d'Asti, un biña blanco zoet y e biña cora Barbera d'Asti. E seronan di e teritorio Asti recientemente a wordo nomina pa bira Unesco Heritage pa via di nan beyesa y e importancia pa cu produccion di biña.

Ora cu nan a bolbe Italia, representantenan di ATA Italia, hunto cu Wanda Migliore a cuminsa e buskeda pa un bari nobo pa Vince. Nan a haya ayudo valioso for di e Presidente di Astiturismo, esta Maria Teresa Armosino y un productor di biña di e area di Asti, Augusto Olearo. Hunto, nan a logra nan mision y diabierna anochi durante un evento ameno na La Trattoria El Faro Blanco a presenta e bari nobo na Vicente Kock.

E productor di biña, Augusto Olearo di Tenuta Castello di Razzano – situa na Alfiano Natta, den e Monferrato entre Asti y Alessandria cu gusto tabata un partner den e proyecto aki. "Nos a logra haya un bari y nos a dicidi di 'estilo di adopta 'un productor di biña Arubano," el a expresa cu entusiasmo. A manda e bari Aruba via carga, hunto cu algun "vine shots" di e druifnan tipo Nebbiolo, Moscato y Barbera. "Nos tin hopi gana di – dentro di algun aña – purba e prome produccion di e tipo di biña aki, traha na Aruba," el a añadi.

Pa celebra e amor pa biña cu a crusa lama, crusa frontera y awo tin un bunita amistad estableci entre Aruba y Italia, tabata presente for di Italia, Wanda Migliore, Marina Cappa, kende ta redactor di Vanity Fair, Ilaria Simeone, redactor di Corriere dell Sera y Antonella Fiori, kende ta contribui cu e revistanan "F" y "Natural Style" y tambe e representante di A.T.A. Italia, esta Valentina Toffoletto.

|Den un sala yen Idea a presenta su workshop

"How to survive when the going gets tough"



RECIENTEMENTE IDEA (Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano) a organisa su workshop "How to survive when the going gets tough". E workshop tawata consisti di dos diferente topico: "Money Management" y tambe "How to survive in a difficult economy". Un workshop sigur hopi interactivo cu un tremendo presentacion duna dor di Sra. Estella Brown-Thode y Sr. Dave Martinus, Certified Business Coach di e compania 'ActionCOACH'. Danki na tur cu a participa na Idea su workshop, spera boso a siña hopi y cu e lo yuda boso den e maneho di boso negoshi y bida diario. Un danki special na Gianni's Group N.V. cu su sponsorship di un giftcertificate pa cada presentando, y tambe danki na e presentadornan Sra. Brown-Thode y Sr. Martinus cu a comparti nan experticio boluntariamente cu tur esunnan presente.
Si bo kier keda up-to-date cu Idea, Like nos Facebook page: Idea-Aruba. Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita Idea na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yuda bo cu tur informacion y guia necesario.

Tio Ali cu otro gira pa scol rond Aruba



NA Biblioteca Nacional Aruba nan ta contento cu por anuncia cu Tio Ali for di Corsou ta forma parti di e grupo di autor, ilustrador y contador di storia cu ta bishita diferente scol otro siman. Tio Ali ta bishita ..... den siman di dia 4 pa dia 7 di november.

Alvin Inecia ta conoci cerca mucha bou di su nomber 'Tio Ali', e personahe cu ta entretene mucha cu storia y mucho mas. Muchanan ta wak e como e Tio Ali hopi pret y dibertido. Tio Ali ta usa musica di tambu, rima, cuenta, cantica y poesia ritmico, sonido y movemento pa yega na e mucha.

Tio Ali ta educa mucha di un forma recreativo y dibertido. Por ehempel pa haci un mucha consciente di importancia di limpiesa y higiena Tio Ali ta toca, canta y baila pa por pasa e mensahe. Tio Ali ta traha cu diferente tipo di grupo.
Cu adulto pa medio di tayer y training. Tio Ali ta duna training riba diferente tema por ehempel con ta conbibi cu otro den harmonia. Tio Ali ta presenta durante actividad special y sa duna terapia musical na adulto. Tambe e ta traha cu hendenan cu un of otro desabilidad. Tio Ali ta skirbi y conta cuenta, skirbi y declama poesia tanto suave como ritmico, y e ta skirbi y canta cantica pa mucha. Tio Ali a produci 4 CD di cuenta, poesia ritmico y cantica pa mucha.

Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece diferente actividad pa mucha otro siman den cuadro di su Festival di buki pa mucha. Muchanan por topa cu autor entre 3or y 4or di dialuna pa diahuebs. Lo tin contamento di storia, musica, canto y baile. Na biblioteca na Playa tin presentacion di Irene Heim (dialuna), Charlotte Doornhein (Diamars), Gino Vrolijk (Diaranson) y Tio Ali, Tio Gabi y Emerita (Diahuebs).

Na biblioteca San Nicolas tambe tin presentacionnan special di 3or pa 4or. Tio Ali, Tio Gabi y Emerita (Dialuna), Tricia Chamma (Diamars), Indra Hu (Diaranson), Cathleen Giterson (Diahuebs). Tur mucha ta bon bini. Presentacionnan ta completamente gratis.

Hungando numbernan di fecha natal di su mama

Zodiac a entrega premio di 12.500 florin

UN di e clientenan fiel di e sorteo di Zodiac riba e dia cu su mama a haci aña, esta 15 di October, a dicidi di purba su suerte. El a cumpra e fechanan di nacemento di su mama: dos dia prome, dos dia despues. Tog asina mes el a lubida di cumpra e dia mes, esta 15, pero despues el a corda y a cumpr'e su siguiente dia.

E sorpresa ta cu Leonard M. a resulta e feliz ganado di 12.500 Florin cu Zodiac, durante e sorteo di anochi. No ta conoci kico e lo haci cu e bunita suma aki, pero por ta sigur cu e hunto cu su mama lo disfruta bon di e premio aki.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Colegio EPI unidad Hospitalidad & Servicio ta celebra 30 aña educando profesionalnan den e industria di mas grandi di nos isla

ARUBA, a pesar di ta un isla chikito den Caribe, durante su desaroyo pa bira un pais tabata asina inovativo di a dedica na desaroya su economia den e industria di Hospitalidad & Turismo. Na comienzo di añanan 60 despues di e apertura di Aruba Caribbean Hotel e gobierno di Aruba a provee 'scholarships' pa studiantenan cu lo sigui nan estudio den e industria di Hospitalidad. Estudionan priva tabata masha comun den e tempo ey. Un bon ehempel di esaki ta e programa di CHA-AHATA y American Express.

Den fin di añanan setenta Aruba Trades and Training Center a wordo estableci. Cursonan a wordo duna entre otro den e areanan di F&B, Front Office y Customer Service den e formato recomenda pa e Asociacion Americano the American Hotel & Motel Association. Algun di e instructornan den e area di Hospitalidad y Turismo a wordo instrui na Cornell University Campus na Puerto Rico y Merca.

E Centro di Educacion aki tabata situa caminda awendia e edificio di AHATA ta y antes ATA na Eagle. Un di dos centro tabata situa na e Hospital biew di San Pedro.

Ora cu Bushiri Beach Hotel a habri su portanan na 1982, e centro di educacion di hospitalidad aki, financia pa Fondo di Desaroyo di Union Europeo, a muda pa The Aruba Hospitality Training Center. For di eynan na juni 1984, e prome grupo di graduadonan a wordo otorga un titulo di Associate of Science Degree in Hotel and Restaurant Management.

Banda di e Associate of Science Degree, e scol e tempo ey tabata tin un diploma cu a wordo discontinua na comienzo di añanan 90. E scol y e programanan tabata wordo modela tras di e programma di Florida International University Hospitality Management. Na comienzo di añanan 90, e gobierno di Aruba a tuma over e management y coordinacion di e scol. Riba 2 di december 1996 e scol a bira parti di e sistema di scolnan publico riba nos isla. Na 1997 e scol oficialmente a bira parti di e sistema Educacion Profesional Intermedio Colegio EPI (MBO).

Na aña 1997 e scol a cuminsa cu e division den Culinary Arts. Desde e tempo ey e studiante por a haya un diploma di Associate of Science in Culinary Arts. E opleiding aki a wordo modela tras di e opleiding y reglanan di e scol De Rooie Pannen na Hulanda y e Federacion Americano Culinario.

Na 2002, den partnership cu stakeholders di e industria, e scol a cuminsa cu un opleiding pa bira un kokki certifica cu yama Apprenticeship Program cual tambe a wordo modela segun e Federacion Americano. Entre 2002-2004 y despues cu Bushiri Beach Resort a cera, e scol a move temporalmente na Talk of The Town Resort, cu facilidadnan masha limita pa duna les. Na comienzo di 2004 e scol finalmente a muda pa caminda cu e ta awor esta na Colegio EPI na Seroe Blanco.

E scol a crece di 125 studiante pa un averahe di 450 studiante na 2014, y di 8-9 docente pa un averahe di 28 docente na 2014.

Si nos mira bek den tempo na e secuencia di number di nos studiantenan y nan cohort nos por comparti algun dato interesante:

Prome graduado cu un Associate of Science Degree tabata:

Sr. Patricio Arrindell – 10 di Augustus 1984

Ultimo recien graduado cu un Associate of Science Degree tabata:

Sr. Andre Pontilius – 2 di July 2014

Prome graduado cu un Associate of Applied Science Degree den Culinary Arts tabata:

Sr. Ellion Angela - 14 di July 2001

Ultimo recien graduado cu un Associate of Applied Science Degree den Culinary Arts tabata:

Sr. Jean Claude Werleman – 2 di July 2014

Prome graduado cu un Cook Certification tabata:

Sr. Jose Luis Cardenas – 12 di Maart 2004

Ultimo recien graduado cu un Cook Certification tabata:

Sr. David Galezo – 2 di July 2014

Colegio EPI unidad Hospitalidad & Turismo ta orguyoso di bisa cu e team di docente na nos scol semper tabata y ta ainda un combinacion di docentenan califica y veteranonan den e industria hotelero y cu semper ta bay bek na normanan di diversidad y inclusion.

Pa e celebracion di 30 aña di e scol Colegio EPI unidad Hospitalidad & Turismo ta desea di para un momento y reconoce tur e team di docentenan kendenan a dedica y ainda ta dedicando nan bida na forma y educa lidernan den e industria hotelero di Aruba, hopi special na sr. Frans Ras, sr. Silvio do Nascimento, sr. Anton Fredricks y sr. Tim Werleman.

Tambe Colegio EPI unidad Hospitalidad y Turismo kier reconoce y elogia e liderazgo cu a provee vision y direccion pa e scol durante su 30 aña di existencia. Muy en particular ta reconoce sr. Tony Green kende desde 1984 pa 2004 a fungi como director general di e scol, y tur e diferente management teams cu a continua cu e liderazgo di e scol despues di 2004.

Na tur otro profesionalnan y educadornan, di pasado y presente, kende a yega di duna les na e scol, un sincero gradicimento pa e contribucion, passion y compromiso.

Algun dato mas interesante di e scol celebrando 30 aña:

A duna les na mas di 3000 studiante

Mas cu 600 Graduadonan di Associate of Science Degree

Mas cu 175 Graduadonan di Associate of Applied Science Degree

Mas cu 100 Certificado pa Certified Cook

Scolnan cu nos graduadonan a atende na USA tabata: FIU, UCF, NAU, UNO, UNLV, Culinary Schools (CIA, Johnson & Wales, Ft. Lauderdale Culinary Arts Institute) y hopi mas

Scolnan cu nos graduadonan a atende na Hulanda: entre otro Stenden University, The Hague Hotel School y NHTV.

Na Aruba, Universidad di Aruba tambe ta provee un bachelor's y master's degree program den e area di Hospitality & Tourism cual a inclui y ainda ta inclui algun graduado cu ta bin di Colegio EPI unidad Hospitalidad & Turismo.

Awendia, e scol tambe ta provee programanan 'tailor-made' pa e comunidad di commercio Arubiano. Algun di e proyectonan reciente tabata den colaboracion cu Hyatt Hotels, Marriott Hotels, Playa Linda, Caribbean Palm Village, Aruba Secretaries Association, Aruba Human Resources Association y mas.

Finalmente, na henter e comunidad Arubiano cu Colegio EPI unidad Hospitalidad & Turismo ta parti di dje, un gradicimento profundo pa e confianza den e sistema di educacion y programanan y ta spera di por sigui conta cu e sosten den futuro.

Pa haci e celebracion di 30 aña uno special, e comision di hospitalidad cu ta consisti di algun miembro di e team di docente, a dicidi di inclui studiantenan tambe pa e celebracion. Un competencia pa diseña un logo a wordo crea pa asina laga studiantenan diseña un logo cu no solamente ta refleha e celebracion di 30 aña di existencia sino tambe ta gara e esencia di e espirito di hospitalidad y Aruba como isla.

E logo ganador a keda diseña pa e studiante Catherine Tromp, kende a uza creatividad y arte rond di e elementonan di e bandera di Aruba y e anasa como simbolo oficial di hospitalidad. E logo a wordo presenta oficialmente na e team di docente y studiantenan durante e ceremonia di graduacion dia 3 di juli ultimo. E logo lo wordo uza durante aña escolar 2014-2015 riba tur comunicacion oficial di e scol (incluyendo e pagina di internet di e unidad) pa para keto na e ocasion asina importante.

Diaranson 19 di november lo tin un biaha mas presentacion di obra di teatro Cambio di horizonte



CAMBIO di horizonte lo ser presenta e ultimo biaha na Aruba despues di haci un gira exitosamente na Brazil, Francia, Hulanda y Corsou.

Cambio di Horizonte ta un obra moderno- contemporaneo di caracter multidisciplinario dirigi pa Amy Lasten, cu ta trata e tema complicado di inmigracion. Ryan Oduber, un gran artista a sa di enrikece e obra aki como 'vormgever' cu su diseño di imagen, video, efecto di luz y e xenografia.

Migracion, un tema hopi conoci den nos comunidad E obra aki ta conta e historia di un famia cu tin cu emigra di un humilde aldea pa otro pais, Aruba. Un pais diferente y completamente desconoci, na unda cada miembro di e famia aki, ta topa cu otro forma di manera di biba; ta wordo confronta cu e obstaculonan y complicacionnan cu esaki ta trece cu ne y e dificultad cu e cambio drastico di un pais pa otro ta trece cu ne, sin preparacion y mas pio sin un status legal.

E mucha muhe Arubiano ta haya su mes tin cu biba cu e famia di e casa y aunke e ta den su cas e ta sinti cu ta e tin cu adapta na suegra y e famia di e casa. E pregunta cardinal ta: ta ken tin cu adapta na ken?

Cambio di Horizonte sin duda, ta un obra di taya internacional na unda ta ser refleha e temanan di adaptacion, integracion y aceptacion cu e cambio di un horizonte nobo ta exigi den cualkier tipo di situacion migrante.

E diferencianan encontra den cada un di e luganan cu e famia aki tin cu pasa den dje pa causa di destino of cu pa mala fortuna nan tin cu enfrenta; ta pone den peliger e unidad familiar y e conflictonan ta bira cada bes mas y mas grandi.

Ademas di tur esaki, ta mustra e bida y refleho di un mama dominante y ta destaca den escenanan intenso e diferente bibencia, exigencia, frustracion, recuerdo, trabou, lucha pa teritorio, encuentro y desencuentro cu destino ta pone riba nan caminda.

E obra ta haci uzo di imagennan proyecta, video y grabacion y musica en bibo y esakinan ta duna un efecto hopi unico y espectacular na e obra.

E obra aki ta describi e problematica di migracion cu e gracia di hopi humor. E artistanan mas principal: Jhon Freddy Montoya, Marjorie Luidens y Madeleine Kelly ta demostra nan gran talento. E rumannan Dario Medina, Jose David Alvarado y Angel ta hunga un papel sumamente interesante y Roberta como Lena ta hunga e papel di e muhe cu ta sedusi un di e rumannan riba un forma hopi rafina y erotico.

E obra aki lo ser presenta diaranson dia 19 di november pa 8'or na Cas di Cultura.

Carchi lo ta obtenibel na van Dorp, Aruba Post na SN, Check Point Color y Cas di Cultura. E presentacion aki ta posibel danki na e tremendo cooperacion di Departamento di Cultura y Prins Bernhard CultuurFonds.

Maneho Intergral ta keda necesario;

|Minister Paul Croes a tene reunión cu reclassering



DURANTE un encuentro cu directora di jeugd reclassering sra Seraida Pemberton – Leonard, Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor drs Paul Croes a mustra riba e importancia di un maneho integral pa asina por logra metanan concreto y positivo pa nos comunidad.

Durante e encuentro aki sra Seraida Pemberton – Leonard di jeugd reclassering, a mustra minister riba nan programa y projecto "leerwerk traject" na unda ta trata di reintegra personanan cu un pasado hudicial y tambe hobennan cu ta "drop outs" riba e mercado laboral.

Minister Paul Croes a confirma di lo kier aporta na e programa aki y ta di acuerdo cu e meta di e programa aki. Un programa unda hobennan ta haya un di dos oportunidad pa asina por wordo reintegra den e mercado laboral y asina forma parti bek di nos sociedad.

"Un hoben productivo, un hoben cu ta haya di dos oportunidad, ta un hoben valioso pa nos comunidad aki na Aruba."tabata palabranan di Minister Croes.

Minister Paul Croes ta kere cu cada ciudadano di e pais aki merece mas cu un oportunidad pa asina por contribui positivamente na nos sociedad. Por medio di e programa y e proyecto di reclassering, esaki por wordo logra. Minister Paul Croes hunto cu colega Minister di Husticia sr Athur Douwers, cu tambe ta mira e importancia pa hobenan cu pa un of otro motibo a tuma un paso eroneo, mester por haya otro oportunidad pa wordo reintegra.

Por medio di acuerdonan entre jeugd reclassering, departamento di progreso laboral y departamentonan di asuntonan social, Minister Paul Croes a mustra di ta dispuesto pa yega na cierto acuerdonan di trabao pa asina apoya e reintegración di e personanan aki bek den nos comunidad. Un reunion na unda sra Pemberton a sali hopi satisfecho y tambe ta mira e importancia di e maneho integral pa locual ta trata reintegracion di nos hobennan den comunidad.

|Prome Minister Eman orguyoso cu vision di Aruba riba sotenibilidad energetico

Logronan di Aruba a hayando reconocemento di gobierno Americano







E siman tras di lomba tabata uno sumamente importante ora cu asuntonan importante pa Aruba y mundo a keda discuti den 'Green Aruba - Where Europe Meets the Americas'. Prome Minister Mike Eman, durante un conferencia di prensa dialuna mainta a trece dilanti cu resultado di e conferencia aki a demostra cu Aruba tin apoyo for di dos continente grandi - Hulanda (Europa) y Merca (America) - den e maneho cu ta hibando pa logra yega ta totalmente independiente di energia produci di forma convencional. Un di e puntonan importante den e conferencia aki tabata e discurso di e representante di Gobierno di Presidente Barack Obama, esta Francisco Palmieri di Departamento di Estado, kende a expresa un reconocemento pa vision di Aruba riba tereno di energia limpi. Prome Minister Eman no a sconde su satisfaccion ora di scucha e funcionario halto di Gobierno Mericano bisa cu nan kier uza Aruba como modelo. "Despues di Hulanda, awor Merca ta dunando cooperacion na Aruba," Eman a bisa.

Palmieri ta e prome funcionario asina halto di un Gobierno di Merca cu a bishita Aruba den hopi aña. Anteriormente tabatin un otro bishita halto, pero no den funcion mas, esta ex-Vice Presidente Al Gore di e gobernacion di Bill Clinton, kende tabata un keynote speaker den e prome Green Aruba.

E Mandatario, den e conferencia di prensa dialuna mainta, a expresa cu cada biaha Aruba ta ampliando mas su base di loke kier logra pa futuro. Pesey tabata un orguyo pa e mandatario pa por comparti cu tur esnan cu a bishita Aruba pa e conferencia aki, tur e ideanan nobo cu tabatin.

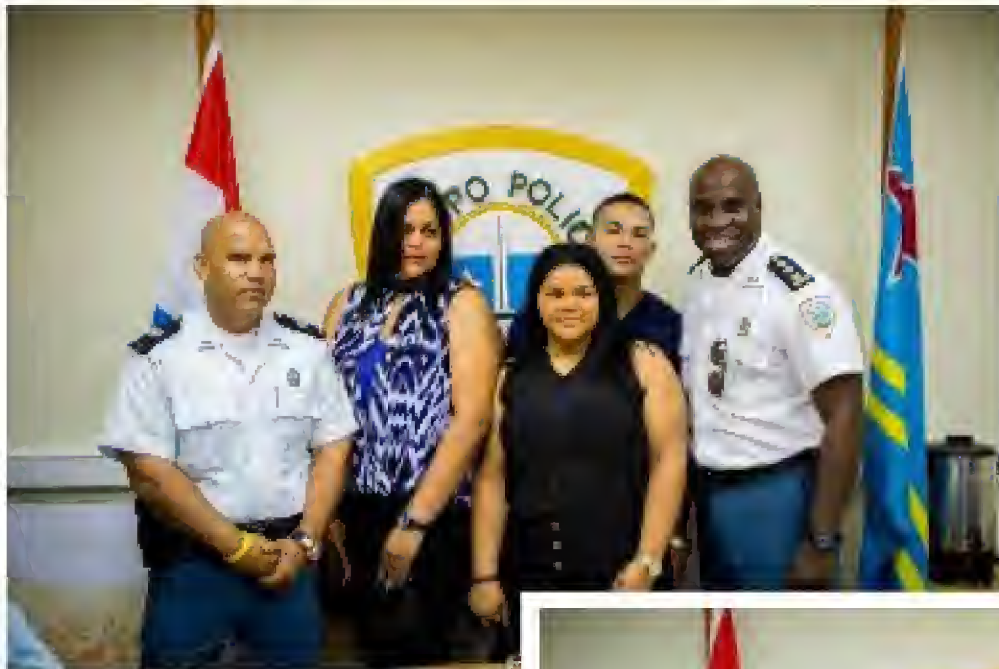
Pero tambe e hecho cu p.e. aña pasa tabatin groundbreaking di e parke di panel solar na aeropuerto, y e aña'ki e prome fase a keda imaugura. Igualmente ta conta pa MOU firma pa realisa e proyecto di "Waste to energy" y awo un aña despues, e participantenan tabata testigo di inauguracion di e planta."E forma aki di actua y traha, poniendo e vision den practica, ta haci cu Aruba su vision ta wordo admira pa motibo di ta traduci nan den hechos. Como Prome Minister di Pais Aruba orguyoso so mi por ta di presenta e exitonan aki di nos comunidad, tin biaha den cual nos propio companianan di utilidad ta hunga un rol y tin biaha sector priva. Pero tur ta capitalisando nan mes riba e vision y ta sinti nan mes entusiasma pa forma parti di e vision aki."

Fundacion Centro di Bario Brazil ta sigui organisa actividad pa tur edad

CENTRO di Bario Brazil ta organisa un grandioso actividad cu ta tuma lugar dia 29 di november awor, den forma di bek to the 80/90's. Algo único, pasobra ta bay transforma Centro di Bario Brazil full den ambiente di e tempo ey pa refleha e temporada di decada 80 y 90. Cu recuerdonan for di un era musical berdaderamente increibel. E cantantenan y e musica cu ta trece bek e ambiente di "Back to the 80's and 90's» . Bin goza y pasa un momento agradabel. E come-back party ta cuminsa 8›or di anochi y ta sigui te cu 2›or di madruga. Percura pa bo tey den Centro di Bario Brazil dia 29 di november y yuda e fundacion recauda fondo pa sigui traha y logra su metanan na bienestar di e bario y Aruba en general Keda pendiente pa hopi mas, pasobra Centro di Bario Brazil semper ta bin cu actividadnan nobo y bon hinca den otro.

|Hubilarionan sirbiendo pueblo pa 25, 30, 35 y hasta 40 aña

Polis celebrando 130 aña di lealtad y dedicacion







TA conoci cu hopi miembro di Cuerpo Policial ta dicidi pa start nan carera na un edad hoben y ta haci esaki nan prome y unico trabou den nan bida. Aunke e trabou no ta facil y hopi bes, ta rekeri oranan extra, toch mayoria ta haci di e trabou nan pasion y tin biaha hasta nan hobby. E siman aki Cuerpo Policial a celebra no menos di 130 aña di lealtad y dedicacion, di Polisnan sirbiendo comunidad pa 25, 30, 35 y hasta 40 aña largo. E polisnan cu a cuminsa nan carera 25 aña pasa y cu a ricibi nan decreto gubernamental como muestra di aprecio pa tur nan añanan di dedicacion tabata Edgard M. Maduro, Mirtho A. Croes, Gabriela Kock-Kelly, Eric H. Barry, Mireilla N. Cabral, Arnold I. Cruz, Juan M. de Cuba, Norwin E. Jacobus, Jose G. "Lito" Lacle, Edgard I.A.J. Maduro, Bernardo B. Maduro, Jacqueline E. Morel, Andre E. Solagnier, Juan F.J. Tromp y Enrico R.J. Webb.

E grupo cu a celebra e hecho cu 30 aña pasa a drenta servicio di Cuerpo Policial Aruba tabata Roy R. Hodge, Marlon W. Burleson, George A. Dammers y Silvio M. de Mey.

Esunnan cu a haci 35 aña sirbiendo e pueblo di Aruba den forma incansabel tabata Aida Y. Alvarez-Thijzen, Eric L. Soemers, Sherman V. Libiee, Humphrey F. Koolman y Gary M. Cham.

Tambe a celebra e hecho cu dia 1 di juni ultimo, Eveline M. de Cuba-Giel a cumpli 40 aña den servicio di Cuerpo Policial Aruba, un trayectorio largo den e organisacion policial di nos pais. Mando Policial tabatin palabranan di elogio so pa e Polisnan aki, pa tur e añanan di trabou duro, di sacrificio y di dedicacion incondicional na sirbi nan pais. "Boso ta ehempel pa e generacion nobo cu awendia ta drentando Cuerpo Policial y cu tambe ta mira Boso pa sigui e mesun pasonan", asina Alto Comisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Roichardson a bisa durante e ceremonia pa celebra 130 aña di dedicacion na sirbi pueblo di Aruba.









